

cecotec



CONGA CARPETCLEAN 20000 ADVANCE

Limpiatapicerías / Upholstery Cleaner

Escanea para más información
Scan for more information



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Használati útmutató
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης

دليل التعليمات

Índice	es
Instrucciones de seguridad	7
1. Piezas y componentes	42
2. Antes de usar	42
3. Montaje del producto	43
4. Funcionamiento	44
5. Limpieza y mantenimiento	44
6. Resolución de problemas	45
7. Especificaciones técnicas	46
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	47
9. Garantía y SAT	47
10. Copyright	47
11. Declaración UE de conformidad simplificada	47
Anexo	120

Index	en
Safety Instructions	9
1. Parts and Components	48
2. Before Use	48
3. Product Assembly	49
4. Operation	50
5. Cleaning and Maintenance	50
6. Troubleshooting	51
7. Technical Specifications	52
8. Recycling of Electrical and Electronic Appliances	52
9. Warranty and Technical Support	53
10. Copyright	53
11. Simplified EU Declaration of Conformity	53
Annex	120

Index	fr
Consignes de sécurité	12
1. Pièces et composants	54
2. Avant utilisation	54
3. Assemblage du produit	55
4. Fonctionnement	56
5. Nettoyage et entretien	56
6. Dépannage	57
7. Spécifications techniques	58
8. Recyclage des appareils électriques et électroniques	58
9. Garantie et SAV	59
10. Droits d'auteur	59
11. Déclaration UE de conformité simplifiée	59
Annexe	120

Inhalt	de
Sicherheitshinweise	14
1. Teile und Komponenten	60
2. Vor der Verwendung	60
3. Produktmontage	61
4. Betrieb	62
5. Reinigung und Wartung	63
6. Fehlerbehebung	63
7. Technische Daten	64
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	65
9. Garantie und Kundendienst	65
10. Urheberrecht	65
11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	65
Anhang	120

Indice	it
Istruzioni di sicurezza	17
1. Parti e componenti	67
2. Prima dell'uso	67
3. Montaggio del prodotto	68
4. Funzionamento	69
5. Pulizia e manutenzione	70
6. Risoluzione dei problemi	70
7. Specifiche tecniche	71
8. Riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici	72
9. Garanzia e SAT	72
10. Copyright	72
11. Dichiarazione di conformità UE semplificata	72
Allegato	120

Índice	pt
Instruções de segurança	20
1. Peças e componentes	73
2. Antes de usar	73
3. Montagem do produto	74
4. Funcionamento	75
5. Limpeza e manutenção	75
6. Resolução de problemas	76
7. Especificações técnicas	77
8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	77
9. Garantia e SAT	78
10. Direitos de autor	78
11. Declaração UE de conformidade simplificada	78
Anexo	120

Inhoud	nl
Veiligheidsinstructies	23
1. Onderdelen en componenten	79
2. Vóór gebruik	79
3. Montage van het product	80
4. Werking	81
5. Reiniging en onderhoud	81
6. Probleemoplossing	82
7. Technische specificaties	83
8. Recycling van elektrische en elektronische apparaten	83
9. Garantie en technische ondersteuning	84
10. Auteursrecht	84
11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	84
Bijlage	120

Spis treści	pl
Instrukcje bezpieczeństwa	26
1. Części i komponenty	85
2. Przed użyciem	85
3. Montaż produktu	86
4. Obsługa	87
5. Czyszczenie i konserwacja	88
6. Rozwiązywanie problemów	88
7. Specyfikacje techniczne	89
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	90
9. Gwarancja i Serwis Techniczny	90
10. Prawa autorskie	90
11. Uproszczona deklaracja zgodności UE	90
Załącznik	120

Obsah	CS
Bezpečnostní pokyny	28
1. Díly a součásti	91
2. Před použitím	91
3. Montáž výrobku	92
4. Provoz	93
5. Čištění a údržba	94
6. Řešení problémů	94
7. Technické specifikace	95
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	96
9. Záruka a servis	96
10. Autorská práva	96
11. Zjednodušené EU prohlášení o shodě	96
Příloha	120

Tartalom	hu
Biztonsági utasítások	31
1. Alkatrészek és komponensek	97
2. Használat előtt	97
3. A termék összeszerelése	98
4. Működés	99
5. Tisztítás és karbantartás	99
6. Hibaelhárítás	100
7. Műszaki adatok	101
8. Elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítása	101
9. Garancia és szervíz	102
10. Szerzői jog	102
11. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	102
Melléklet	120

İçindekiler	tr
Güvenlik Talimatları	34
1. Parçalar ve Bileşenler	103
2. Kullanmadan Önce	103
3. Ürünün Montajı	104
4. Çalıştırma	104
5. Temizlik ve Bakım	105
6. Sorun Giderme	106
7. Teknik Özellikler	107
8. Elektrikli ve Elektronik Cihazların Geri Dönüşümü	107
9. Garanti ve Teknik Servis	107
10. Telif Hakkı	108
11. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı	108
Ek	120

Ευρετήριο	el
Οδηγίες ασφαλείας	36
1. Εξαρτήματα και στοιχεία	109
2. Πριν από τη χρήση	109
3. Συναρμολόγηση του προϊόντος	110
4. Λειτουργία	111
5. Καθαρισμός και συντήρηση	112
6. Αντιμετώπιση προβλημάτων	112
7. Τεχνικές προδιαγραφές	113
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών	114
9. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη	114
10. Πνευματικά δικαιώματα	114
11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	114
Παράρτημα	120

الفهرس

39	تعليمات السلامة
115	1. الأجزاء والمكونات
115	2. قبل الاستخدام
116	3. تجميع المنتج
116	4. التشغيل
117	5. التنظيف والصيانة
118	6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
118	7. المواصفات الفنية
119	8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية
119	9. الضمان وخدمة ما بعد البيع
119	10. حقوق النشر
119	11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي
120	الملحق

NOTA

EU01_129538 Conga CarpetClean 20000 Advance

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage de ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de codes de l'appareil.

DE • Die Kodierung dieses Handbuchs ist generisch und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica di questo manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codice dell'apparecchio.

PT • A codificação deste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de códigos do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is generiek en van toepassing op alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kodowanie w niniejszej instrukcji jest ogólne i dotyczy wszystkich wariantów kodów urządzenia.

CS • Kódování tohoto návodu je obecné a platí pro všechny varianty kódů spotřebiče.

HU • A kézikönyv kódolása általános, és a készülék összes kódváltozatára vonatkozik.

TR • Bu kılavuzun kodlaması geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

EL • Η κωδικοποίηση αυτού του εγχειριδίου είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

AR • إن ترميز هذا الدليل عام وينطبق على جميع متغيرات رموز الجهاز.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban la supervisión o formación adecuada sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que pueda realizar el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión adulta.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- **PRECAUCIÓN:** compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. No utilice el aparato si observa daños y contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el aparato. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.

- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- No sumerja ni exponga el cable, el enchufe o la unidad principal al agua u otros líquidos. Si el aparato o el cable caen al agua, desconecte inmediatamente de la red antes de recuperarlo y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Para desconectar el aparato, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- Utilice únicamente detergente de baja espuma incluido/compatible.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el aparato sin instalar el depósito de agua sucia.
- El aparato está diseñado para limpiar tapicerías y superficies compatibles según accesorios suministrados siguiendo este manual, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este aparato está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el aparato, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Cuando utilice detergente de baja espuma, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- No toque el enchufe ni encienda el aparato con las manos mojadas.

- En alfombras de pelo largo, la entrada de succión o los conductos pueden obstruirse; detenga el uso, desenchufe y limpie antes de reanudar.
- Si observa exceso de espuma o acumulación de agua en el Depósito de agua sucia durante el uso, detenga la operación y límpielo antes de continuar.
- No utilice un detergente que forme espuma.
- No dirigir la pulverización hacia enchufes, interruptores, aparatos eléctricos ni hacia la propia unidad.
- No dejar el aparato funcionando sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato antes de montar o cambiar accesorios y antes de cualquier limpieza o traslado.
- No utilice el aparato sin el Depósito de agua sucia instalado. Cuando alcance la marca 'MAX' o se active el flotador (corte de succión), apague y vacíe el depósito antes de continuar.
- Antes del primer uso en una superficie, pruebe en una zona poco visible para comprobar solidez del color.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or adequate instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without adult supervision.

- This appliance is designed exclusively for domestic use, excluding its use in bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Regularly inspect the power cord for damage. If the power cord is damaged, it must be repaired by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.
- CAUTION: Check that the upholstery cleaner and its packaging are not damaged. Do not use the appliance if you observe any damage and immediately contact Cecotec's Technical Assistance Service.
- Packaging material can be dangerous for children. Remove it and keep it out of their reach.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the product marking.
- Always use the plug supplied with the appliance. Do not modify the plug supplied with the appliance if it does not fit the power outlet.
- Do not use the appliance if the cable, plug, or structure are damaged, do not work correctly, or produce strange sounds or odors.
- In case of malfunction, repairs must be carried out by Cecotec's Official Technical Assistance Service, otherwise, the warranty will be void.
- Do not immerse or expose the cable, plug, or main unit to water or other liquids. If the appliance or cable falls into water, immediately disconnect it from the mains before retrieving it and contact Cecotec's Official Technical Assistance Service.
- To disconnect the appliance, pull the plug, never pull the cable.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use.
- Disconnect the appliance from the power outlet before carrying out cleaning, maintenance, or relocation.
- Use only included/compatible low-foaming detergent.

- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petroleum gas, heat sources, or hot ash.
- Do not use the appliance without the dirty water tank installed.
- The appliance is designed to clean upholstery and compatible surfaces according to the supplied accessories following this manual; do not use it for any other purpose.
- This appliance is designed for personal use and is not suitable for commercial purposes.
- Do not place the appliance near heat sources, flammable substances, etc.
- If any foreign object blocks any part or if it vacuums any foreign object, stop using the appliance, empty it, and clean it before using it again.
- When using low-foaming detergent, ensure it will not leave marks before use.
- Do not touch the plug or turn on the appliance with wet hands.
- On long-pile carpets, the suction inlet or ducts may become blocked; stop use, unplug, and clean before resuming.
- If you observe excessive foam or water accumulation in the Dirty Water Tank during use, stop operation and clean it before continuing.
- Do not use a foaming detergent.
- Do not direct the spray towards power outlets, switches, electrical appliances, or the unit itself.
- Do not leave the appliance running unattended.
- Always unplug the appliance before assembling or changing accessories and before any cleaning or relocation.
- Do not use the appliance without the Dirty Water Tank installed. When it reaches the 'MAX' mark or the float activates (suction cut-off), turn off and empty the tank before continuing.

- Before first use on a surface, test on an inconspicuous area to check for colorfastness.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour référence ultérieure ou pour de nouveaux utilisateurs.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles bénéficient d'une supervision ou d'une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance d'un adulte.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, à l'exclusion de son utilisation dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez régulièrement le câble d'alimentation pour détecter tout dommage. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.
- **PRÉCAUTION** : vérifiez que le nettoyeur de tissus d'ameublement et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dommages et contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de leur portée.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension spécifiée sur le marquage du produit.

- Utilisez toujours la fiche fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si elle ne correspond pas à la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure sont endommagés, ne fonctionnent pas correctement ou produisent des bruits ou des odeurs étranges.
- En cas de dysfonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec, sous peine d'annulation de la garantie.
- Ne plongez pas et n'exposez pas le câble, la fiche ou l'unité principale à l'eau ou à d'autres liquides. Si l'appareil ou le câble tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur avant de le récupérer et contactez le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage, l'entretien ou le déplacement.
- Utilisez uniquement un détergent à faible mousse inclus/compatible.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes allumées, des mégots de cigarettes, du gaz de pétrole, des sources de chaleur ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir installé le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement et les surfaces compatibles selon les accessoires fournis et en suivant ce manuel, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil est conçu pour un usage personnel et ne convient pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur, de substances inflammables, etc.

- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou si l'appareil aspire un objet étranger, cessez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Lorsque vous utilisez un détergent à faible mousse, assurez-vous qu'il ne laissera pas de traces avant de l'utiliser.
- Ne touchez pas la fiche et n'allumez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Sur les tapis à poils longs, l'entrée d'aspiration ou les conduits peuvent se boucher ; arrêtez l'utilisation, débranchez et nettoyez avant de reprendre.
- Si vous observez un excès de mousse ou une accumulation d'eau dans le réservoir d'eau sale pendant l'utilisation, arrêtez l'opération et nettoyez-le avant de continuer.
- N'utilisez pas de détergent qui forme de la mousse.
- Ne dirigez pas la pulvérisation vers des prises, des interrupteurs, des appareils électriques ni vers l'unité elle-même.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil avant de monter ou de changer les accessoires et avant tout nettoyage ou déplacement.
- N'utilisez pas l'appareil sans le réservoir d'eau sale installé. Lorsqu'il atteint la marque 'MAX' ou que le flotteur s'active (coupure d'aspiration), éteignez et videz le réservoir avant de continuer.
- Avant la première utilisation sur une surface, testez sur une zone peu visible pour vérifier la solidité des couleurs.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenzen oder neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder angemessen im sicheren Gebrauch des Geräts geschult wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt; die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros ist ausgeschlossen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.
- VORSICHT: Überprüfen Sie, dass der Polsterreiniger und seine Verpackung keine Schäden aufweisen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen, und kontaktieren Sie sofort den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Entfernen Sie es und halten Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Produkt angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Verändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind, nicht ordnungsgemäß funktionieren oder seltsame Geräusche oder Gerüche abgeben.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur vom offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder die Haupteinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie sie diesen nicht aus. Wenn das Gerät oder das Kabel ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz, bevor Sie es bergen, und kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um das Gerät zu trennen, ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Transportarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte/kompatible, schaumarme Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierten Schmutzwassertank.
- Das Gerät ist zum Reinigen von Polstern und kompatiblen Oberflächen gemäß den mitgelieferten Zubehöerteilen und dieser Anleitung bestimmt; verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Gerät ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Substanzen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper einen der Teile blockiert oder ein Fremdkörper aufgesaugt wird, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein, leeren und reinigen Sie es, bevor Sie es erneut verwenden.
- Stellen Sie bei der Verwendung von schaumarmem Reinigungsmittel sicher, dass es keine Spuren hinterlässt, bevor Sie es verwenden.

- Berühren Sie den Stecker nicht und schalten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein.
- Bei Langflorteppichen können der Saugeinlass oder die Leitungen verstopfen; stellen Sie die Verwendung ein, ziehen Sie den Stecker und reinigen Sie sie, bevor Sie fortfahren.
- Wenn Sie während des Gebrauchs übermäßigen Schaum oder Wasseransammlungen im Schmutzwassertank feststellen, stellen Sie den Betrieb ein und reinigen Sie ihn, bevor Sie fortfahren.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen, Schalter, elektrische Geräte oder das Gerät selbst.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts, bevor Sie Zubehör montieren oder wechseln und vor jeder Reinigung oder jedem Transport.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierten Schmutzwassertank. Wenn die 'MAX'-Markierung erreicht ist oder der Schwimmer aktiviert wird (Saugstopp), schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Tank, bevor Sie fortfahren.
- Testen Sie vor dem ersten Gebrauch auf einer Oberfläche an einer unauffälligen Stelle, um die Farbechtheit zu überprüfen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale per future consultazioni o per nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché ricevano la supervisione o la formazione adeguata sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione che può essere eseguita dall'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione adulta.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico, escludendone l'uso in bar, ristoranti, fattorie, hotel, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare l'assenza di danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.
- **ATTENZIONE:** verificare che l'aspirapolvere per tappezzeria e il suo imballaggio non presentino danni. Non utilizzare l'apparecchio se si notano danni e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione specificata sulla marcatura del prodotto.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non si adatta alla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o producono suoni o odori strani.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita dal Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia sarà annullata.

- Non immergere né esporre il cavo, la spina o l'unità principale all'acqua o ad altri liquidi. Se l'apparecchio o il cavo cadono in acqua, scollegare immediatamente dalla rete prima di recuperarlo e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
- Per scollegare l'apparecchio, tirare la spina, mai il cavo.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o il trasporto.
- Utilizzare solo detergente a bassa schiuma incluso/compatibile.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato per pulire tappezzerie e superfici compatibili secondo gli accessori forniti seguendo questo manuale, non utilizzarlo per nessun altro scopo.
- Questo apparecchio è progettato per uso personale e non è adatto a scopi commerciali.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, ecc.
- Se un oggetto estraneo blocca una delle parti o aspira un oggetto estraneo, smettere di utilizzare l'apparecchio, svuotarlo e pulirlo per usarlo di nuovo.
- Quando si utilizza un detergente a bassa schiuma, assicurarsi che non lasci segni prima di utilizzarlo.
- Non toccare la spina né accendere l'apparecchio con le mani bagnate.
- Su tappeti a pelo lungo, l'ingresso di aspirazione o i condotti possono ostruirsi; interrompere l'uso, scollegare e pulire prima di riprendere.

- Se si osserva un eccesso di schiuma o accumulo di acqua nel Serbatoio dell'acqua sporca durante l'uso, interrompere l'operazione e pulirlo prima di continuare.
- Non utilizzare un detergente che forma schiuma.
- Non dirigere lo spruzzo verso prese, interruttori, apparecchi elettrici o verso l'unità stessa.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di montare o cambiare gli accessori e prima di qualsiasi pulizia o trasporto.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il Serbatoio dell'acqua sporca installato. Quando raggiunge il segno 'MAX' o si attiva il galleggiante (interruzione dell'aspirazione), spegnere e svuotare il serbatoio prima di continuare.
- Prima del primo utilizzo su una superficie, provare in una zona poco visibile per verificare la solidità del colore.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o produto. Guarde este manual para futuras referências ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que recebam a supervisão ou formação adequada sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que possam ser realizadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão adulta.

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, excluindo-se a sua utilização em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado similar, a fim de evitar perigos.
- **PRECAUÇÃO:** verifique se o aspirador de estofos e a sua embalagem não apresentam danos. Não utilize o aparelho se observar danos e contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e coloque-o fora do seu alcance.
- Certifique-se de que a voltagem da rede corresponde à voltagem especificada na marcação do produto.
- Utilize sempre a ficha fornecida com o aparelho. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se esta não se ajustar à tomada de corrente.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura apresentarem danos, não funcionarem corretamente ou produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser realizada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Não mergulhe nem exponha o cabo, a ficha ou a unidade principal à água ou a outros líquidos. Se o aparelho ou o cabo caírem na água, desligue imediatamente da rede antes de o recuperar e contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- Para desligar o aparelho, puxe pela ficha, nunca puxe pelo cabo.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não for utilizado.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente antes de efetuar a limpeza, manutenção ou transporte.

- Utilize apenas detergente de baixa espuma incluído/compatível.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, beatas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sem instalar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar estofos e superfícies compatíveis de acordo com os acessórios fornecidos e seguindo este manual, não o utilize para qualquer outro fim.
- Este aparelho foi concebido para uso pessoal e não é adequado para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se algum objeto estranho bloquear alguma das partes ou aspirar algum objeto estranho, pare de utilizar o aparelho, esvazie-o e limpe-o para o utilizar novamente.
- Ao utilizar detergente de baixa espuma, certifique-se de que não deixará marcas antes de o utilizar.
- Não toque na ficha nem ligue o aparelho com as mãos molhadas.
- Em tapetes de pelo comprido, a entrada de sucção ou os condutos podem obstruir-se; pare a utilização, desligue da tomada e limpe antes de retomar.
- Se observar excesso de espuma ou acumulação de água no Depósito de água suja durante a utilização, pare a operação e limpe-o antes de continuar.
- Não utilize um detergente que forme espuma.
- Não direcione a pulverização para tomadas, interruptores, aparelhos elétricos nem para a própria unidade.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão.
- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de montar ou trocar acessórios e antes de qualquer limpeza ou transporte.
- Não utilize o aparelho sem o Depósito de água suja instalado. Quando atingir a marca 'MAX' ou o flutuador for ativado (corte de sucção), desligue e esvazie o depósito antes de continuar.

- Antes da primeira utilização numa superfície, teste numa área pouco visível para verificar a solidez da cor.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige referentie of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of adequate instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht van een volwassene worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is uitgesloten van gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden gerepareerd door de fabrikant, diens klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- LET OP: controleer of de bekledingreiniger en de verpakking onbeschadigd zijn. Gebruik het apparaat niet als u schade constateert en neem onmiddellijk contact op met de technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- Het verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten hun bereik.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het product is aangegeven.

- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat wordt geleverd. Wijzig de meegeleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd is, niet correct functioneert of vreemde geluiden of geuren produceert.
- In geval van storingen moeten reparaties worden uitgevoerd door de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Dompel de kabel, de stekker of de hoofdeenheid niet onder in water of andere vloeistoffen en stel ze er niet aan bloot. Als het apparaat of de kabel in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact voordat u het eruit haalt en neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet wanneer het niet wordt gebruikt.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact voordat u reiniging, onderhoud of verplaatsing uitvoert.
- Gebruik uitsluitend meegeleverd/compatibel, laag-schuimend reinigingsmiddel.
- Gebruik het apparaat niet om brandende lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir te installeren.
- Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van bekleding en compatibele oppervlakken met de meegeleverde accessoires volgens deze handleiding; gebruik het niet voor enig ander doel.
- Dit apparaat is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp een van de onderdelen blokkeert of als u een vreemd voorwerp opzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, leeg het en reinig het voordat u het opnieuw gebruikt.
- Wanneer u laag-schuimend reinigingsmiddel gebruikt, zorg er dan voor dat het geen vlekken achterlaat voordat u het gebruikt.
- Raak de stekker niet aan en schakel het apparaat niet in met natte handen.
- Bij hoogpolige tapijten kunnen de zuiginlaat of de kanalen verstopt raken; stop het gebruik, trek de stekker uit het stopcontact en reinig voordat u verdergaat.
- Als u tijdens het gebruik overmatige schuimvorming of waterophoping in het vuilwaterreservoir opmerkt, stop dan de werking en reinig het voordat u verdergaat.
- Gebruik geen schuimend reinigingsmiddel.
- Richt de sproeistraal niet op stopcontacten, schakelaars, elektrische apparaten of op het apparaat zelf.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires monteert of verwisselt en vóór elke reiniging of verplaatsing.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir geïnstalleerd. Wanneer de 'MAX'-markering is bereikt of de vlotter is geactiveerd (zuigonderbreking), schakel het apparaat dan uit en leeg het reservoir voordat u verdergaat.
- Test vóór het eerste gebruik op een oppervlak op een onopvallende plek om de kleurechtheid te controleren.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, które mogą być wykonywane przez użytkownika, nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, z wyłączeniem użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- UWAGA: Sprawdź, czy odkurzacz do tapicerki i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz uszkodzenia i natychmiast skontaktuj się z Działem Obsługi Technicznej Cecotec.
- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i trzymaj poza ich zasięgiem.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na oznaczeniu produktu.
- Zawsze używaj wtyczki dostarczonej z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka elektrycznego.

- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, nie działają prawidłowo lub wydają dziwne dźwięki lub zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi być wykonana przez Oficjalny Serwis Techniczny Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj kabla, wtyczki ani jednostki głównej na działanie wody lub innych płynów. Jeśli urządzenie lub kabel wpadną do wody, natychmiast odłącz je od sieci przed wyjęciem i skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Aby odłączyć urządzenie, pociągnij za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie będzie używane.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.
- Używaj wyłącznie dołączonego/kompatybilnego detergentu niskopieniącego.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapalek, niedopałków papierosów, gazu naftowego, źródeł ciepła ani gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki i kompatybilnych powierzchni zgodnie z dostarczonymi akcesoriami i niniejszą instrukcją; nie używaj go do żadnych innych celów.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie wessany, przestań używać urządzenia, opróżnij je i wyczyść, aby móc go ponownie użyć.

- Podczas używania detergentu niskopieniącego upewnij się, że nie pozostawi on śladów przed użyciem.
- Nie dotykaj wtyczki ani nie włączaj urządzenia mokrymi rękami.
- W przypadku dywanów z długim włosiem, wlot ssący lub przewody mogą się zatkać; przerwij użytkowanie, odłącz od prądu i wyczyść przed wznowieniem pracy.
- Jeśli podczas użytkowania zauważysz nadmierną pianę lub gromadzenie się wody w zbiorniku na brudną wodę, przerwij pracę i wyczyść go przed kontynuowaniem.
- Nie używaj detergentu, który tworzy pianę.
- Nie kieruj strumienia na gniazdka, przełączniki, urządzenia elektryczne ani na samo urządzenie.
- Nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu przed montażem lub wymianą akcesoriów oraz przed jakimkolwiek czyszczeniem lub przenoszeniem.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę. Gdy poziom osiągnie oznaczenie „MAX” lub aktywuje się pływak (odcięcie ssania), wyłącz i opróżnij zbiornik przed kontynuowaniem.
- Przed pierwszym użyciem na powierzchni, przetestuj w mało widocznym miejscu, aby sprawdzić trwałość koloru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně proškoleny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělých.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, jeho použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích je vyloučeno.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být opraven výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda čistič čalounění a jeho obal nejsou poškozeny. Nepoužívejte spotřebič, pokud zjistíte poškození, a okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uložte mimo jejich dosah.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se spotřebičem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud neodpovídá zásuvce.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo vydává podivné zvuky či pachy.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická podpora Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Neponořujte ani nevystavujte kabel, zástrčku nebo hlavní jednotku vodě či jiným kapalinám. Pokud spotřebič nebo kabel spadne do vody, okamžitě jej odpojte od sítě, než jej vyjmete, a kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

- Pro odpojení spotřebiče tahejte za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej nebudete používat.
- Před čištěním, údržbou nebo přemístěním odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Používejte pouze přiložený/kompatibilní nízkopěňivý čisticí prostředek.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropného plynu, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádrže na špinavou vodu.
- Spotřebič je určen k čištění čalounění a kompatibilních povrchů pomocí dodaného příslušenství podle tohoto návodu, nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Tento spotřebič je určen pro osobní použití a není vhodný pro komerční účely.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud cizí předmět zablokuje některou z částí nebo je nasán cizí předmět, přestaňte spotřebič používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, než jej znovu použijete.
- Při použití nízkopěňivého čisticího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechá stopy.
- Nedotýkejte se zástrčky ani nezapínejte spotřebič mokřýma rukama.
- Na kobercích s dlouhým vlasem se může sací otvor nebo potrubí ucpat; přestaňte používat, odpojte a vyčistěte, než budete pokračovat.
- Pokud během používání zaznamenáte nadměrné množství pěny nebo nahromadění vody v nádrži na špinavou vodu, zastavte provoz a vyčistěte ji, než budete pokračovat.
- Nepoužívejte pěňivý čisticí prostředek.

- Nestříkejte na zásuvky, vypínače, elektrické spotřebiče ani na samotnou jednotku.
- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Před montáží nebo výměnou příslušenství a před jakýmkoli čištěním nebo přemístěním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádrže na špinavou vodu. Jakmile dosáhne značky „MAX“ nebo se aktivuje plovák (přerušení sání), vypněte a vyprázdněte nádrž, než budete pokračovat.
- Před prvním použitím na povrchu vyzkoušejte na nenápadném místě, abyste zkontrolovali stálost barvy.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat a termék használata előtt. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyek is használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy oktatást kapnak a készülék biztonságos használatáról és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban való használata kizárt.

- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett személyzetnek kell megjavítania a veszély elkerülése érdekében.
- VIGYÁZAT: ellenőrizze, hogy a kárpittisztító és annak csomagolása sértetlen-e. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel, és azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet gyermekek számára. Távolítsa el és tartsa távol tőlük.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék jelölésén feltüntetett feszültséggel.
- Mindig a készülékhez mellékelt dugót használja. Ne módosítsa a készülékhez mellékelt dugót, ha az nem illeszkedik a konnektorba.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a dugó vagy a szerkezet sérült, nem működik megfelelően, vagy furcsa hangokat vagy szagokat bocsát ki.
- Meghibásodás esetén a javítást a Cecotec hivatalos műszaki szervizének kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a kábelt, a dugót vagy a főegységet, és ne tegye ki azoknak. Ha a készülék vagy a kábel vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózathoz, mielőtt kiemelné, és lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a dugót, soha ne a kábelt húzza.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha nem használja.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás, karbantartás vagy áthelyezés előtt.
- Csak a mellékelt/kompatibilis, alacsony habzású tisztítószert használja.
- Ne használja a készüléket égő gyufák, cigarettacsikkek, petróleumgáz, hőforrások vagy forró hamu felszívására.

- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály behelyezése nélkül.
- A készülék kárpitok és kompatibilis felületek tisztítására készült a mellékelt tartozékok és a jelen kézikönyv szerint, ne használja más célra.
- Ez a készülék személyes használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha idegen tárgy blokkolja valamelyik részt, vagy idegen tárgyat szív fel, hagyja abba a készülék használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Alacsony habzású tisztítószer használatakor győződjön meg arról, hogy az nem hagy nyomot, mielőtt használná.
- Ne érintse meg a dugót, és ne kapcsolja be a készüléket nedves kézzel.
- Hosszú szálú szőnyegeken az szívónyílás vagy a csövek eltömődhetnek; hagyja abba a használatot, húzza ki a dugót és tisztítsa meg, mielőtt folytatná.
- Ha túlzott habzást vagy víztorlódást észlel a szennyezettvíz-tartályban használat közben, állítsa le a működést, és tisztítsa meg, mielőtt folytatná.
- Ne használjon habzó tisztítószert.
- Ne irányítsa a permetet konnektorok, kapcsolók, elektromos készülékek vagy maga az egység felé.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- Mindig húzza ki a készüléket a tartozékok összeszerelése vagy cseréje, valamint bármilyen tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály behelyezése nélkül. Amikor eléri a „MAX” jelzést, vagy a úszókapcsoló aktiválódik (szívás leáll), kapcsolja ki és ürítse ki a tartályt, mielőtt folytatná.
- Mielőtt először használná egy felületen, próbálja ki egy kevésbé látható területen a színtartósság ellenőrzéséhez.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı hakkında uygun gözetim veya eğitim almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılabilecek temizlik ve bakım, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır; barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanımı hariçtir.
- Güç kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer nitelikli personel tarafından onarılmalıdır.
- DİKKAT: Döşeme temizleyicinin ve ambalajının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasar görürseniz cihazı kullanmayın ve derhal Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçin.
- Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir. Uzaklaştırın ve çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.
- Şebeke voltajının ürün üzerindeki işaretlemede belirtilen voltajla eşleştiğinden emin olun.
- Cihazla birlikte verilen fişi her zaman kullanın. Cihazla birlikte verilen fiş prizinize uymuyorsa değiştirmeyin.
- Kablo, fiş veya yapı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım Cecotec Yetkili Teknik Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.

- Kabloyu, fişi veya ana üniteyi suya veya diğer sıvılara batırmayın veya maruz bırakmayın. Cihaz veya kablo suya düşerse, geri almadan önce derhal şebekeden ayırın ve Cecotec Yetkili Teknik Servisi ile iletişime geçin.
- Cihazı fişinden çekerek ayırın, asla kablosundan çekmeyin.
- Cihaz kullanılmayacağı zaman elektrik şebekesinden ayırın.
- Temizlik, bakım veya taşıma işlemlerini yapmadan önce cihazı prizden çıkarın.
- Yalnızca birlikte verilen/uyumlu, az köpüren deterjan kullanın.
- Cihazı yanan kibrit, sigara izmariti, petrol gazı, ısı kaynakları veya sıcak kül çekmek için kullanmayın.
- Kirli su haznesi takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Cihaz, bu kılavuza uygun olarak verilen aksesuarlara göre döşemeleri ve uyumlu yüzeyleri temizlemek için tasarlanmıştır, başka bir amaçla kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayın.
- Herhangi bir yabancı cisim parçalardan birini tıkarsa veya yabancı bir cisim emilirse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmak için temizleyin.
- Az köpüren deterjan kullanırken, kullanmadan önce iz bırakmadığından emin olun.
- Fişe dokunmayın veya cihazı ıslak ellerle çalıştırmayın.
- Uzun tüylü halılarda, emiş girişi veya kanallar tıkanabilir; kullanmayı durdurun, fişini çekin ve tekrar başlamadan önce temizleyin.
- Kullanım sırasında Kirli Su Haznesi'nde aşırı köpük veya su birikimi fark ederseniz, işleme devam etmeden önce durdurun ve temizleyin.
- Köpük oluşturan bir deterjan kullanmayın.
- Püskürtmeyi prizlere, anahtarlara, elektrikli cihazlara veya ünitenin kendisine yöneltmeyin.

- Cihazı gözetimsiz çalışır durumda bırakmayın.
- Aksesuar takmadan veya değiştirmeden ve herhangi bir temizlik veya taşıma işleminden önce cihazın fişini daima çekin.
- Kirli Su Haznesi takılı olmadan cihazı kullanmayın. 'MAX' işareti ulaştığında veya şamandıra etkinleştğinde (emme kesildiğinde), devam etmeden önce cihazı kapatın ve hazneyi boşaltın.
- Bir yüzeyde ilk kullanımdan önce, renk dayanıklılığını kontrol etmek için göze çarpmayan bir alanda test edin.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιηθεί από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενηλίκου.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση, εξαιρουμένης της χρήσης της σε μπαρ, εστιατόρια, αgroκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία μετά την πώληση ή παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι ο καθαριστής ταπετσαριών και η συσκευασία του δεν έχουν ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε ζημιές και επικοινωνήστε αμέσως με το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και τοποθετήστε το μακριά από την πρόσβασή τους.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το βύσμα που παρέχεται με τη συσκευή. Μη τροποποιείτε το βύσμα που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το βύσμα ή η δομή παρουσιάζουν ζημιές, δεν λειτουργούν σωστά ή παράγουν περίεργους ήχους ή οσμές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Μην βυθίζετε ούτε εκθέτετε το καλώδιο, το βύσμα ή την κύρια μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή ή το καλώδιο πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως από το δίκτυο πριν την ανακτήσετε και επικοινωνήστε με το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα, ποτέ το καλώδιο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε καθαρισμό, συντήρηση ή μεταφορά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο/συμβατό απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αναρροφήσετε αναμμένα σπύρτα, αποτσίγαρο, πετρέλαιο, πηγές θερμότητας ή ζεστή στάχτη.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών και συμβατών επιφανειών σύμφωνα με τα παρεχόμενα εξαρτήματα και ακολουθώντας αυτό το εγχειρίδιο, μη τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει κάποιο από τα μέρη ή αναρροφηθεί κάποιο ξένο αντικείμενο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αδειάστε την και καθαρίστε την για να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ούτε ενεργοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Σε χαλιά με μακριά πέλος, η είσοδος αναρρόφησης ή οι αγωγοί μπορεί να φράξουν. Σταματήστε τη χρήση, αποσυνδέστε και καθαρίστε πριν συνεχίσετε.
- Εάν παρατηρήσετε υπερβολικό αφρό ή συσσώρευση νερού στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού κατά τη χρήση, σταματήστε τη λειτουργία και καθαρίστε την πριν συνεχίσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που δημιουργεί αφρό.
- Μην κατευθύνετε τον ψεκασμό προς πρίζες, διακόπτες, ηλεκτρικές συσκευές ή προς την ίδια τη μονάδα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν συναρμολογήσετε ή αλλάξετε εξαρτήματα και πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό ή μεταφορά.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. Όταν φτάσει στην ένδειξη 'MAX' ή ενεργοποιηθεί ο πλωτήρας (διακοπή αναρρόφησης), απενεργοποιήστε και αδειάστε τη δεξαμενή πριν συνεχίσετε.
- Πριν από την πρώτη χρήση σε μια επιφάνεια, δοκιμάστε σε μια δυσδιάκριτη περιοχή για να ελέγξετε τη σταθερότητα του χρώματος.

تعليمات السلامة

- يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل أو للمستخدمين الجدد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا الإشراف أو التدريب المناسب على الاستخدام الآمن للجهاز ويفهموا المخاطر المحتملة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي يمكن للمستخدم القيام بها دون إشراف الكبار.
 - صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، ويُستثنى استخدامه في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
 - افحص سلك الطاقة بانتظام بحثًا عن أي تلف. إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب إصلاحه من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو موظفين مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.
 - تنبيه: تحقق من أن منظف المفروشات وعبوته لا يعانيان من أي تلف. لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي تلف واتصل فورًا بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec.
 - قد تكون مواد التعبئة والتغليف خطيرة على الأطفال. قم بإزالتها وضعها بعيدًا عن متناولهم.
 - تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المحدد على ملصق المنتج.
 - استخدم دائمًا القابس المرفق مع الجهاز. لا تقم بتعديل القابس المرفق مع الجهاز إذا لم يكن مناسبًا لمقبس الطاقة.
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس أو الهيكل تالفًا، أو لا يعمل بشكل صحيح، أو يصدر أصواتًا أو روائح غريبة.

- في حالة حدوث عطل، يجب أن يتم الإصلاح بواسطة خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec، وإلا سيتم إلغاء الضمان.
- لا تغمر أو تعرض السلك أو القابس أو الوحدة الرئيسية للماء أو السوائل الأخرى. إذا سقط الجهاز أو السلك في الماء، افصله فوراً عن التيار الكهربائي قبل استعادته واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
- لفصل الجهاز، اسحب القابس، ولا تسحب السلك أبداً.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- افصل الجهاز عن مقبس الطاقة قبل إجراء التنظيف أو الصيانة أو النقل.
- استخدم فقط المنظف منخفض الرغوة المرفق/المتوافق.
- لا تستخدم الجهاز لشفط أعواد الثقاب المشتعلة، أو أعقاب السجائر، أو غاز البترول، أو مصادر الحرارة، أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان الماء المتسخ.
- صُمم الجهاز لتنظيف المفروشات والأسطح المتوافقة وفقاً للملحقات المرفقة باتباع هذا الدليل، لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام الشخصي وليس مناسباً للأغراض التجارية.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة، أو المواد القابلة للاشتعال، إلخ.
- إذا سد أي جسم غريب أحد الأجزاء أو تم شفت جسم غريب، فتوقف عن استخدام الجهاز، أفرغه ونظفه لاستخدامه مرة أخرى.
- عند استخدام منظف منخفض الرغوة، تأكد من أنه لن يترك علامات قبل استخدامه.
- لا تلمس القابس أو تشغل الجهاز بأيدي مبللة.
- في السجاد ذي الوبر الطويل، قد تسد فتحة الشفت أو القنوات؛ أوقف الاستخدام، افصل القابس ونظف قبل الاستئناف.
- إذا لاحظت رغوة زائدة أو تراكمًا للمياه في خزان الماء المتسخ أثناء الاستخدام، أوقف التشغيل ونظفه قبل المتابعة.
- لا تستخدم منظفاً ينتج رغوة.
- لا توجه الرذاذ نحو المقابس أو المفاتيح أو الأجهزة الكهربائية أو نحو الوحدة نفسها.
- لا تترك الجهاز يعمل دون إشراف.
- افصل الجهاز دائماً قبل تركيب أو تغيير الملحقات وقبل أي تنظيف أو نقل.
- لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان الماء المتسخ. عندما يصل إلى علامة 'MAX' أو يتم تنشيط العوامة (قطع الشفت)، أوقف تشغيل الجهاز وأفرغ الخزان قبل المتابعة.

• قبل الاستخدام الأول على أي سطح، اختبره في منطقة غير ظاهرة للتحقق من ثبات اللون.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

- 1. Panel de control
- 2. Tapón del depósito de agua sucia
- 3. Asa del depósito de agua sucia
- 4. Depósito de agua sucia
- 5. Cuerpo principal
- 6. Botón de liberación de la manguera
- 7. Depósito de agua limpia
- 8. Depósito de detergente
- 9. Soporte de la manguera
- 10. Boquilla ancha con cerdas
- 11. Empuñadura
- 12. Manguera
- 13. Soporte de la empuñadura
- 14. Boquilla de cerdas normal
- 15. Gancho para el cable de alimentación
- 16. Tubos de vapor
- 17. Accesorio de ventanas
- 18. Accesorio de autolimpieza
- 19. Accesorio con depósito
- 20. Boquilla estrecha
- 21. Boquilla especial sofás
- 22. Solución de limpieza

Nota:
Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
 - Boquilla ancha con cerdas
 - Boquilla de cerdas normal
 - Accesorio de ventanas
 - Accesorio de autolimpieza
 - Accesorio con depósito
 - Boquilla estrecha
 - Boquilla especial sofás
 - Manguera
 - Tubos (x2)
 - Solución de limpieza
 - Manual de instrucciones
-
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Fig. 2

Instalación de los soportes

1. Inserte el **gancho para el cable de alimentación (15)** en el **soporte de la manguera (9)**. A continuación, introduzca el **soporte de la manguera (9)** en el **cuerpo principal (5)** hasta que encaje con un clic.
2. Introduzca el **soporte de la empuñadura (13)** en el **cuerpo principal (5)** hasta que encaje con un clic.

Instalación de la manguera y la boquilla de cerdas normal

Fig. 3

1. Inserte la Boquilla de cerdas normal (14) en la Empuñadura (11) hasta que encaje con un "clic".
2. Introduzca un extremo de la Manguera (12) en el Cuerpo principal (5) hasta oír un "clic". Después, fija la Empuñadura (11) en el Soporte de la empuñadura (13).

4. FUNCIONAMIENTO

Llenado del Depósito de agua limpia

Fig. 4

1. Retire el Depósito de agua limpia (7) del Cuerpo principal (5). Quite la tapa del depósito y llénelo con agua hasta la marca "MAX".
2. Retire el Depósito de detergente (8). Vierta detergente en el depósito sin superar la marca "MAX". Utilice la Solución de limpieza (22) incluido o detergente de baja espuma para tratar manchas difíciles.

Vaciado del Depósito de agua sucia

Fig. 5

1. Apague el equipo y desenchúfelo.
2. Tire del Asa del depósito de agua sucia (3) y extraiga el Depósito de agua sucia (4) del Cuerpo principal (5).
3. Retire el Tapón del depósito de agua sucia (2) y vacíe el agua sucia. Si es necesario, enjuague el depósito con agua limpia.
4. Vuelva a colocar el Tapón (2) y asegure el cierre.
5. Reinstale el Depósito de agua sucia (4) en el Cuerpo principal (5) hasta oír un "clic".

Nota: Para mantener el funcionamiento normal, vacíe el Depósito de agua sucia (4) cuando sea necesario y siempre antes de que supere la marca MAX. No ponga en marcha el aparato sin el depósito correctamente instalado.

Uso de la boquilla de cerdas normal (14)

1. Pulse el **botón de pulverización de agua** para pulverizar agua sobre la zona que desea limpiar. Fig. 6
2. Desplace la **boquilla de cerdas normal (14)** hacia delante y hacia atrás sobre la mancha.
3. Presione firmemente la **boquilla de cerdas normal (14)** contra la zona manchada para aspirar el agua sucia a través de la **entrada de aspiración**.

Uso de otros cabezales

Para cambiar de cabezal, pulse el **botón de liberación del cabezal como se muestra en la figura 7** y retire el **cabezal instalado**.

Boquilla estrecha, Acople el **accesorio para suelos duros** a la **boquilla estrecha (20)** siguiendo la dirección indicada por la flecha, hasta que quede correctamente fijado. Fig. 8

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desenchufe el aparato antes de cualquier mantenimiento. No accione el botón de encendido durante la limpieza del producto.

- Sustituya las piezas cuando sea necesario. Utilice únicamente repuestos suministrados por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No manipule el interruptor ni el enchufe con las manos mojadas.

Limpieza de la boquilla de cerdas normal (14)

Fig. 9
Con el aparato encendido, oriente la boquilla de cerdas normal (14) hacia una superficie limpia, como el suelo o una mesa, y manténgala cerca de esta. Pulse el botón de pulverización de agua de la empuñadura para expulsar agua y limpiar el conducto interno.

Limpieza de la boquilla

Fig. 10
Retire la cubierta de la boquilla de la boquilla de cerdas normal (14) y enjuáguela con agua.

Limpieza del depósito de agua sucia

1. Extraiga el depósito de agua sucia (4) del cuerpo principal (5) y vacíelo. A continuación, enjuague el depósito de agua sucia (4) con agua limpia. Fig. 11
2. Limpie el cuerpo principal (5) con un paño seco o húmedo. Fig. 12

Descalcificación

Se recomienda realizar una descalcificación cada 3-6 meses para optimizar el funcionamiento. Mezcle un producto descalcificador a base de ácido cítrico con agua en una proporción de 1:20 y vierta la mezcla en el depósito de agua limpia (7). Retire todos los accesorios conectados a la manguera (12), encienda el aparato y pulverice hasta expulsar por completo el líquido. Una vez expulsado todo el líquido, habrá finalizado la descalcificación interna.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un error, el aparato dejará de funcionar. Consulte la siguiente tabla para la resolución de problemas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica oficial de Cecotec.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe del cable de alimentación no está conectado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté correctamente conectado a la toma de corriente.

Problema	Posible causa	Solución
	El cable de alimentación está dañado.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
No sale agua o sale muy poca al pulsar el botón de pulverización de agua.	La salida de la boquilla de cerdas normal (14) está obstruida.	Desobstruya la salida de la boquilla de cerdas normal (14) .
	La empuñadura (11) o la bomba están dañadas.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
El aparato no aspira o la potencia de succión es insuficiente.	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El depósito de agua sucia (4) está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia (4) .
	La manguera (12) no está en buen estado.	Compruebe que la manguera (12) esté en buen estado.
	El filtro del depósito de agua sucia (4) está obstruido.	Limpie o sustituya el filtro cuando sea necesario.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga CarpetClean 20000 Advance
Referencia del producto: EU01_129538

Voltaje: 220-240 V ~
Frecuencia: 50/60 Hz
Potencia nominal del motor: 900 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la ba-

tería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los

requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Control panel
2. Dirty water tank cap
3. Dirty water tank handle
4. Dirty water tank
5. Main body
6. Hose release button
7. Clean water tank
8. Detergent tank
9. Hose holder
10. Wide brush nozzle
11. Handle
12. Hose
13. Handle holder
14. Standard brush nozzle
15. Power cord hook
16. Tubes
17. Window accessory
18. Self-cleaning accessory
19. Accessory with tank
20. Narrow nozzle
21. Special sofa nozzle
22. Cleaning solution

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match those of the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes with packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure to recycle all elements correctly.
- Ensure that all parts and components are included and in good condition. If any are missing or not in good condition, immediately contact Cecotec's official Technical Assistance Service.

Box Contents:

- Product
 - Wide brush nozzle
 - Standard brush nozzle
 - Window accessory
 - Self-cleaning accessory
 - Accessory with tank
 - Narrow nozzle
 - Special sofa nozzle
 - Hose
 - Tubes (x2)
 - Cleaning solution
 - Instruction manual
-
- Do not remove the product's serial number to maintain proper traceability of your equipment in case you request assistance.

3. PRODUCT ASSEMBLY

Fig. 2

Installing the Holders

1. Insert the **power cord hook (15)** into the **hose holder (9)**. Then, insert the **hose holder (9)** into the **main body (5)** until it clicks into place.
2. Insert the **handle holder (13)** into the **main body (5)** until it clicks into place.

Installing the Hose and Standard Brush Nozzle

Fig. 3

1. Insert the Standard brush nozzle (14) into the Handle (11) until it clicks into place.
2. Insert one end of the Hose (12) into the Main body (5) until you hear a “click”. Then, fix the Handle (11) into the Handle holder (13).

4. OPERATION

Filling the Clean Water Tank

Fig. 4

1. Remove the Clean water tank (7) from the Main body (5). Remove the tank cap and fill it with water up to the "MAX" mark.
2. Remove the Detergent tank (8). Pour detergent into the tank without exceeding the "MAX" mark. Use the included Cleaning solution (22) or low-foaming detergent to treat tough stains.

Emptying the Dirty Water Tank

Fig. 5

1. Turn off the appliance and unplug it.
2. Pull the Dirty water tank handle (3) and remove the Dirty water tank (4) from the Main body (5).
3. Remove the Dirty water tank cap (2) and empty the dirty water. If necessary, rinse the tank with clean water.
4. Replace the Cap (2) and ensure it is securely closed.
5. Reinstall the Dirty water tank (4) into the Main body (5) until you hear a "click".

Note: To maintain normal operation, empty the Dirty water tank (4) when necessary and always before it exceeds the MAX mark. Do not operate the appliance without the tank correctly installed.

Using the Standard Brush Nozzle (14)

1. Press the **water spray button** to spray water onto the area you wish to clean. Fig. 6
2. Move the **standard brush nozzle (14)** back and forth over the stain.
3. Press the **standard brush nozzle (14)** firmly against the stained area to vacuum up the dirty water through the **suction inlet**.

Using Other Nozzles

To change the nozzle, press the **nozzle release button as shown in figure 7** and remove the **installed nozzle**.

Narrow nozzle, Attach the **hard floor accessory** to the **narrow nozzle (20)** following the direction indicated by the arrow, until it is correctly fixed. Fig. 8

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off and unplug the appliance before any maintenance. Do not press the power button during product cleaning.

- Replace parts when necessary. Use only spare parts supplied by Cecotec's official Technical Assistance Service.
- Do not handle the switch or plug with wet hands.

Cleaning the Standard Brush Nozzle (14)

Fig. 9
With the appliance turned on, point the standard brush nozzle (14) towards a clean surface, such as the floor or a table, and keep it close to it. Press the water spray button on the handle to expel water and clean the internal duct.

Cleaning the Nozzle

Fig. 10
Remove the nozzle cover from the standard brush nozzle (14) and rinse it with water.

Cleaning the Dirty Water Tank

1. Remove the dirty water tank (4) from the main body (5) and empty it. Then, rinse the dirty water tank (4) with clean water. Fig. 11
2. Clean the main body (5) with a dry or damp cloth. Fig. 12

Descaling

It is recommended to descale every 3-6 months to optimize performance.
Mix a citric acid-based descaling product with water in a 1:20 ratio and pour the mixture into the clean water tank (7). Remove all accessories connected to the hose (12), turn on the appliance, and spray until the liquid is completely expelled. Once all the liquid has been expelled, the internal descaling will be complete.

6. TROUBLESHOOTING

If an error occurs, the appliance will stop working. Refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact Cecotec's official technical assistance service.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is not working.	The power cord plug is not connected to the power outlet.	Ensure that the power cord plug is correctly connected to the power outlet.
	The power cord is damaged.	Contact Cecotec's official Technical Assistance Service.

Problem	Possible cause	Solution
No water or very little water comes out when pressing the water spray button.	The outlet of the standard brush nozzle (14) is blocked.	Unblock the outlet of the standard brush nozzle (14) .
	The handle (11) or the pump is damaged.	Contact Cecotec's official Technical Assistance Service.
The appliance does not vacuum or suction power is insufficient.	The appliance is not turned on.	Turn on the appliance.
	The dirty water tank (4) is full.	Empty the dirty water tank (4) .
	The hose (12) is not in good condition.	Check that the hose (12) is in good condition.
	The filter of the dirty water tank (4) is blocked.	Clean or replace the filter when necessary.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga CarpetClean 20000 Advance
Product reference: EU01_129538

Voltage: 220-240 V ~
Frequency: 50/60 Hz
Rated motor power: 900 W

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

 This symbol indicates that, in accordance with applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on the most appropriate way to dispose of your electrical and electronic appliances and/or their corresponding batteries, the consumer should contact local authorities.

You can consult information on national packaging recycling systems and their marking on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

9. WARRANTY AND TECHNICAL SUPPORT

Cecotec will be liable to the user or final consumer for any lack of conformity existing at the time of product delivery under the terms, conditions, and deadlines established by applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by specialized personnel.

If you detect an incident with the product or have any questions, please contact Cecotec's official Technical Assistance Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Hereby, Cecotec Innovaciones declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable regulations in the European Union. This product has been designed, manufactured, and tested in compliance with the required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following web address: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Figure 1

1. Panneau de commande
2. Bouchon du réservoir d'eau sale
3. Poignée du réservoir d'eau sale
4. Réservoir d'eau sale
5. Corps principal
6. Bouton de libération du tuyau
7. Réservoir d'eau propre
8. Réservoir de détergent
9. Support de tuyau
10. Buse large avec brosses
11. Poignée
12. Tuyau
13. Support de poignée
14. Buse à brosses normale
15. Crochet pour le câble d'alimentation
16. Tuyaux de vapeur
17. Accessoire pour fenêtres
18. Accessoire d'autonettoyage
19. Accessoire avec réservoir
20. Buse étroite
21. Buse spéciale canapés
22. Solution de nettoyage

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil est livré dans un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Vous pouvez conserver la boîte d'origine et les autres éléments de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler correctement tous les éléments.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. S'il en manque ou s'ils ne sont pas en bon état, contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
 - Buse large avec brosses
 - Buse à brosses normale
 - Accessoire pour fenêtres
 - Accessoire d'autonettoyage
 - Accessoire avec réservoir
 - Buse étroite
 - Buse spéciale canapés
 - Tuyau
 - Tuyaux (x2)
 - Solution de nettoyage
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit afin de pouvoir maintenir une traçabilité correcte de votre équipement en cas de demande d'assistance.

3. ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Fig. 2

Installation des supports

1. Insérez le **crochet pour le câble d'alimentation (15)** dans le **support de tuyau (9)**. Ensuite, insérez le **support de tuyau (9)** dans le **corps principal (5)** jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic.
2. Insérez le **support de poignée (13)** dans le **corps principal (5)** jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic.

Installation du tuyau et de la buse à brosses normale

Fig. 3

1. Insérez la buse à brosses normale (14) dans la poignée (11) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un « clic ».
2. Insérez une extrémité du tuyau (12) dans le corps principal (5) jusqu'à entendre un « clic ». Ensuite, fixez la poignée (11) sur le support de poignée (13).

4. FONCTIONNEMENT

Remplissage du réservoir d'eau propre

Fig. 4

1. Retirez le réservoir d'eau propre (7) du corps principal (5). Retirez le couvercle du réservoir et remplissez-le d'eau jusqu'à la marque « MAX ».
2. Retirez le réservoir de détergent (8). Versez du détergent dans le réservoir sans dépasser la marque « MAX ». Utilisez la solution de nettoyage (22) incluse ou un détergent à faible mousse pour traiter les taches tenaces.

Vidange du réservoir d'eau sale

Fig. 5

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Tirez sur la poignée du réservoir d'eau sale (3) et retirez le réservoir d'eau sale (4) du corps principal (5).
3. Retirez le bouchon du réservoir d'eau sale (2) et videz l'eau sale. Si nécessaire, rincez le réservoir avec de l'eau propre.
4. Remplacez le bouchon (2) et assurez-vous qu'il est bien fermé.
5. Réinstallez le réservoir d'eau sale (4) dans le corps principal (5) jusqu'à entendre un « clic ».

Note : Pour maintenir un fonctionnement normal, videz le réservoir d'eau sale (4) lorsque cela est nécessaire et toujours avant qu'il ne dépasse la marque MAX. Ne mettez pas l'appareil en marche sans que le réservoir ne soit correctement installé.

Utilisation de la buse à brosses normale (14)

1. Appuyez sur le **bouton de pulvérisation d'eau** pour pulvériser de l'eau sur la zone que vous souhaitez nettoyer. Fig. 6
2. Déplacez la **buse à brosses normale (14)** d'avant en arrière sur la tache.
3. Appuyez fermement la **buse à brosses normale (14)** contre la zone tachée pour aspirer l'eau sale à travers l'**entrée d'aspiration**.

Utilisation d'autres têtes

Pour changer de tête, appuyez sur le **bouton de libération de la tête comme indiqué sur la figure 7** et retirez la **tête installée**.

Buse étroite, Fixez l' **accessoire pour sols durs** à la **buse étroite (20)** en suivant la direction indiquée par la flèche, jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé. Fig. 8

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez l'appareil avant tout entretien. N'actionnez pas le bouton d'alimentation pendant le nettoyage du produit.

- Remplacez les pièces si nécessaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Ne manipulez pas l'interrupteur ou la fiche avec les mains mouillées.

Nettoyage de la buse à brosses normale (14)

Fig. 9

Avec l'appareil allumé, orientez la buse à brosses normale (14) vers une surface propre, comme le sol ou une table, et maintenez-la près de celle-ci. Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau de la poignée pour expulser l'eau et nettoyer le conduit interne.

Nettoyage de la buse

Fig. 10

Retirez le couvercle de la buse de la buse à brosses normale (14) et rincez-le à l'eau.

Nettoyage du réservoir d'eau sale

1. Retirez le réservoir d'eau sale (4) du corps principal (5) et videz-le. Ensuite, rincez le réservoir d'eau sale (4) avec de l'eau propre. Fig. 11
2. Nettoyez le corps principal (5) avec un chiffon sec ou humide. Fig. 12

Détartrage

Il est recommandé d'effectuer un détartrage tous les 3 à 6 mois pour optimiser le fonctionnement.

Mélangez un produit détartrant à base d'acide citrique avec de l'eau dans une proportion de 1:20 et versez le mélange dans le réservoir d'eau propre (7). Retirez tous les accessoires connectés au tuyau (12), allumez l'appareil et pulvérissez jusqu'à ce que tout le liquide soit expulsé. Une fois tout le liquide expulsé, le détartrage interne sera terminé.

6. DÉPANNAGE

En cas d'erreur, l'appareil cessera de fonctionner. Consultez le tableau suivant pour le dépannage. Si le problème persiste, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche du câble d'alimentation n'est pas connectée à la prise de courant.	Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est correctement connectée à la prise de courant.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'eau ou très peu d'eau ne sort lorsque le bouton de pulvérisation d'eau est enfoncé.	La sortie de la buse à brosses normale (14) est obstruée.	Débouchez la sortie de la buse à brosses normale (14) .
	La poignée (11) ou la pompe sont endommagées.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
L'appareil n'aspire pas ou la puissance d'aspiration est insuffisante.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil.
	Le réservoir d'eau sale (4) est plein.	Videz le réservoir d'eau sale (4) .
	Le tuyau (12) n'est pas en bon état.	Vérifiez que le tuyau (12) est en bon état.
	Le filtre du réservoir d'eau sale (4) est obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre si nécessaire.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga CarpetClean 20000 Advance
Référence du produit : EU01_129538

Tension : 220-240 V ~
Fréquence : 50/60 Hz
Puissance nominale du moteur : 900 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis pour améliorer la qualité du produit.
Fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

 Ce symbole indique que, conformément aux réglementations applicables, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit at-

teint la fin de sa durée de vie utile, vous devez retirer les piles/batteries/accumulateurs et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus appropriée d'éliminer vos appareils électriques et électroniques et/ou les batteries correspondantes, le consommateur doit contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives ci-dessus contribuera à protéger l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec répondra à l'utilisateur ou au consommateur final de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit, selon les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel spécialisé.

Si vous détectez un problème avec le produit ou si vous avez des questions, veuillez contacter le service d'assistance technique officiel de Cecotec au numéro de téléphone +34 96 321 07 28.

10. DROITS D'AUTEUR

Les droits de propriété intellectuelle sur les textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne pourra être reproduit, stocké dans un système de récupération, transmis ou distribué, en partie ou en totalité, par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux

exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des réglementations applicables dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé conformément aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : <https://cecotec.es/es/information/declaracion-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Verschlusskappe des Schmutzwassertanks
3. Griff des Schmutzwassertanks
4. Schmutzwassertank
5. Hauptgehäuse
6. Schlauch-Entriegelungstaste
7. Frischwassertank
8. Reinigungsmitteltank
9. Schlauchhalterung
10. Breite Bürstendüse
11. Handgriff
12. Schlauch
13. Handgriffhalterung
14. Standard-Bürstendüse
15. Haken für das Netzkabel
16. Dampfrohre
17. Fensteraufsatz
18. Selbstreinigungsaufsatz
19. Aufsatz mit Tank
20. Schmale Düse
21. Spezial-Sofadüse
22. Reinigungslösung

Hinweis:

Die Abbildungen in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht exakt mit dem Produkt überein.

2. VOR DER VERWENDUNG

- Dieses Gerät verfügt über eine Verpackung, die es während des Transports schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton. Sie können den Originalkarton und andere Verpackungselemente an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Elemente ordnungsgemäß recycelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte etwas fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, kontaktieren Sie umgehend den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Lieferumfang:

- Produkt
 - Breite Bürstendüse
 - Standard-Bürstendüse
 - Fensteraufsatz
 - Selbstreinigungsaufsatz
 - Aufsatz mit Tank
 - Schmale Düse
 - Spezial-Sofadüse
 - Schlauch
 - Rohre (x2)
 - Reinigungslösung
 - Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

3. PRODUKTMONTAGE

Abb. 2

Installation der Halterungen

1. Führen Sie den **Haken für das Netzkabel (15)** in die **Schlauchhalterung (9)** ein. Führen Sie anschließend die **Schlauchhalterung (9)** in das **Hauptgehäuse (5)** ein, bis sie mit einem Klick einrastet.
2. Führen Sie die **Handgriffhalterung (13)** in das **Hauptgehäuse (5)** ein, bis sie mit einem Klick einrastet.

Installation des Schlauchs und der Standard-Bürstendüse

Abb. 3

1. Führen Sie die Standard-Bürstendüse (14) in den Handgriff (11) ein, bis sie mit einem „Klick“ einrastet.
2. Führen Sie ein Ende des Schlauchs (12) in das Hauptgehäuse (5) ein, bis ein „Klick“ zu hören ist. Befestigen Sie anschließend den Handgriff (11) in der Handgriffhalterung (13).

4. BETRIEB

Befüllen des Frischwassertanks

Abb. 4

1. Nehmen Sie den Frischwassertank (7) vom Hauptgehäuse (5) ab. Entfernen Sie den Tankdeckel und füllen Sie ihn mit Wasser bis zur „MAX“-Markierung.
2. Nehmen Sie den Reinigungsmitteltank (8) ab. Gießen Sie Reinigungsmittel in den Tank, ohne die „MAX“-Markierung zu überschreiten. Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungslösung (22) oder schaumarmes Reinigungsmittel zur Behandlung hartnäckiger Flecken.

Entleeren des Schmutzwassertanks

Abb. 5

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
2. Ziehen Sie am Griff des Schmutzwassertanks (3) und entnehmen Sie den Schmutzwassertank (4) aus dem Hauptgehäuse (5).
3. Entfernen Sie die Verschlusskappe des Schmutzwassertanks (2) und leeren Sie das Schmutzwasser. Spülen Sie den Tank bei Bedarf mit sauberem Wasser aus.
4. Setzen Sie die Verschlusskappe (2) wieder auf und stellen Sie sicher, dass sie fest verschlossen ist.
5. Setzen Sie den Schmutzwassertank (4) wieder in das Hauptgehäuse (5) ein, bis ein „Klick“ zu hören ist.

Hinweis: Um den normalen Betrieb aufrechtzuerhalten, leeren Sie den Schmutzwassertank (4) bei Bedarf und immer bevor er die MAX-Markierung überschreitet. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne dass der Tank ordnungsgemäß installiert ist.

Verwendung der Standard-Bürstendüse (14)

1. Drücken Sie die **Wassersprüh-Taste**, um Wasser auf den zu reinigenden Bereich zu sprühen. Abb. 6
2. Bewegen Sie die **Standard-Bürstendüse (14)** vor und zurück über den Fleck.
3. Drücken Sie die **Standard-Bürstendüse (14)** fest auf den verschmutzten Bereich, um das Schmutzwasser durch den **Saugeinlass** abzusaugen.

Verwendung anderer Aufsätze

Um den Aufsatz zu wechseln, drücken Sie die **Aufsatz-Entriegelungstaste**, wie in Abbildung 7 gezeigt, und entfernen Sie den **installierten Aufsatz**.

Schmale Düse: Befestigen Sie den **Hartbodenaufsatz** an der **schmalen Düse (20)** in Pfeilrichtung, bis er korrekt befestigt ist. Abb. 8

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartung aus und ziehen Sie den Stecker. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht während der Reinigung des Produkts.
- Ersetzen Sie Teile bei Bedarf. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die vom offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec geliefert werden.
- Berühren Sie den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen.

Reinigung der Standard-Bürstendüse (14)

Abb. 9

Richten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Standard-Bürstendüse (14) auf eine saubere Oberfläche, wie den Boden oder einen Tisch, und halten Sie sie nahe daran. Drücken Sie die Wassersprüh-Taste am Handgriff, um Wasser auszustoßen und den internen Kanal zu reinigen.

Reinigung der Düse

Abb. 10

Entfernen Sie die Düsenabdeckung der Standard-Bürstendüse (14) und spülen Sie sie mit Wasser ab.

Reinigung des Schmutzwassertanks

1. Entnehmen Sie den Schmutzwassertank (4) aus dem Hauptgehäuse (5) und leeren Sie ihn. Spülen Sie anschließend den Schmutzwassertank (4) mit sauberem Wasser aus. Abb. 11
2. Reinigen Sie das Hauptgehäuse (5) mit einem trockenen oder feuchten Tuch. Abb. 12

Entkalkung

Es wird empfohlen, alle 3-6 Monate eine Entkalkung durchzuführen, um die Funktion zu optimieren.

Mischen Sie ein Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis mit Wasser im Verhältnis 1:20 und gießen Sie die Mischung in den Frischwassertank (7). Entfernen Sie alle an den Schlauch (12) angeschlossenen Zubehörteile, schalten Sie das Gerät ein und sprühen Sie, bis die Flüssigkeit vollständig ausgestoßen ist. Sobald die gesamte Flüssigkeit ausgestoßen ist, ist die interne Entkalkung abgeschlossen.

6. FEHLERBEHEBUNG

Tritt ein Fehler auf, funktioniert das Gerät nicht mehr. Konsultieren Sie die folgende Tabelle zur Fehlerbehebung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker des Netzkabels ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Netzkabels korrekt an die Steckdose angeschlossen ist.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Es kommt kein oder nur sehr wenig Wasser heraus, wenn die Wassersprüh-Taste gedrückt wird.	Der Auslass der Standard-Bürstendüse (14) ist verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfung am Auslass der Standard-Bürstendüse (14) .
	Der **Handgriff (11)** oder die Pumpe sind beschädigt.	Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Gerät saugt nicht oder die Saugleistung ist unzureichend.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der **Schmutzwassertank (4)** ist voll.	Leeren Sie den **Schmutzwassertank (4)** .
	Der **Schlauch (12)** ist nicht in gutem Zustand.	Überprüfen Sie, ob der **Schlauch (12)** in gutem Zustand ist.
	Der Filter des **Schmutzwassertanks (4)** ist verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter bei Bedarf.

7. TECHNISCHE DATEN

Produkt: Conga CarpetClean 20000 Advance
Produktreferenz: EU01_129538

Spannung: 220-240 V ~
Frequenz: 50/60 Hz
Nennleistung des Motors: 900 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung zur Verbesserung der Produkt-

qualität geändert werden.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den gel-

tenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Für detaillierte Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der entsprechenden Batterien sollte der Verbraucher die örtlichen Behörden kontaktieren.

Informationen zu nationalen Verpackungsrecyclingsystemen und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endverbraucher für jede zum Zeitpunkt der Produktlieferung bestehende Vertragswidrigkeit gemäß den geltenden Bestimmungen, Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, Reparaturen von Fachpersonal durchführen zu lassen.

Wenn Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec unter der Telefonnummer +34 96 321 07 28.

10. URHEBERRECHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs gehören CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufnahme oder Ähnliches) verbreitet werden.

11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass dieses Produkt den grundlegenden

Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der geltenden Vorschriften in der Europäischen Union entspricht. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicher-

DEUTSCH

heits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und getestet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Webadresse abrufbar: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Pannello di controllo
2. Tappo del serbatoio dell'acqua sporca
3. Maniglia del serbatoio dell'acqua sporca
4. Serbatoio dell'acqua sporca
5. Corpo principale
6. Pulsante di rilascio del tubo flessibile
7. Serbatoio dell'acqua pulita
8. Serbatoio del detergente
9. Supporto del tubo flessibile
10. Bocchetta larga con setole
11. Impugnatura
12. Tubo flessibile
13. Supporto dell'impugnatura
14. Bocchetta a setole normale
15. Gancio per il cavo di alimentazione
16. Tubi vapore
17. Accessorio per finestre
18. Accessorio per autopulizia
19. Accessorio con serbatoio
20. Bocchetta stretta
21. Bocchetta speciale per divani
22. Soluzione detergente

Nota:

I grafici di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli del prodotto.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio è dotato di un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla sua scatola. È possibile conservare la scatola originale e altri elementi dell'imballaggio in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio se si dovesse trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare correttamente tutti gli elementi.
- Assicurarsi che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buone condizioni. Se ne mancasse qualcuno o non fossero in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della confezione:

- Prodotto
 - Bocchetta larga con setole
 - Bocchetta a setole normale
 - Accessorio per finestre
 - Accessorio per autopulizia
 - Accessorio con serbatoio
 - Bocchetta stretta
 - Bocchetta speciale per divani
 - Tubo flessibile
 - Tubi (x2)
 - Soluzione detergente
 - Manuale di istruzioni
-
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, per poter mantenere una corretta tracciabilità del proprio apparecchio in caso di richiesta di assistenza.

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Fig. 2

Installazione dei supporti

1. Inserire il ****gancio per il cavo di alimentazione (15)**** nel ****supporto del tubo flessibile (9)****. Quindi, inserire il ****supporto del tubo flessibile (9)**** nel ****corpo principale (5)**** fino a quando non scatta con un clic.
2. Inserire il ****supporto dell'impugnatura (13)**** nel ****corpo principale (5)**** fino a quando non scatta con un clic.

Installazione del tubo flessibile e della bocchetta a setole normale

Fig. 3

1. Inserire la Bocchetta a setole normale (14) nell'Impugnatura (11) fino a quando non scatta con un "clic".
2. Inserire un'estremità del Tubo flessibile (12) nel Corpo principale (5) fino a sentire un "clic". Quindi, fissare l'Impugnatura (11) nel Supporto dell'impugnatura (13).

4. FUNZIONAMENTO

Riempimento del Serbatoio dell'acqua pulita

Fig. 4

1. Rimuovere il Serbatoio dell'acqua pulita (7) dal Corpo principale (5). Togliere il tappo del serbatoio e riempirlo con acqua fino al segno "MAX".
2. Rimuovere il Serbatoio del detergente (8). Versare il detergente nel serbatoio senza superare il segno "MAX". Utilizzare la Soluzione detergente (22) inclusa o un detergente a bassa schiuma per trattare le macchie difficili.

Svuotamento del Serbatoio dell'acqua sporca

Fig. 5

1. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa.
2. Tirare la Maniglia del serbatoio dell'acqua sporca (3) ed estrarre il Serbatoio dell'acqua sporca (4) dal Corpo principale (5).
3. Rimuovere il Tappo del serbatoio dell'acqua sporca (2) e svuotare l'acqua sporca. Se necessario, sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
4. Riposizionare il Tappo (2) e assicurare la chiusura.
5. Reinstallare il Serbatoio dell'acqua sporca (4) nel Corpo principale (5) fino a sentire un "clic".

Nota: Per mantenere il normale funzionamento, svuotare il Serbatoio dell'acqua sporca (4) quando necessario e sempre prima che superi il segno MAX. Non avviare l'apparecchio senza il serbatoio correttamente installato.

Uso della bocchetta a setole normale (14)

1. Premere il ****pulsante di spruzzo dell'acqua**** per spruzzare acqua sulla zona che si desidera pulire. Fig. 6
2. Spostare la ****bocchetta a setole normale (14)**** avanti e indietro sulla macchia.
3. Premere saldamente la ****bocchetta a setole normale (14)**** contro la zona macchiata per aspirare l'acqua sporca attraverso l'****ingresso di aspirazione****.

Uso di altre testine

Per cambiare testina, premere il ****pulsante di rilascio della testina** come mostrato nella figura 7** e rimuovere la ****testina installata****.

Bocchetta stretta, Collegare l'****accessorio per pavimenti duri**** alla ****bocchetta stretta (20)**** seguendo la direzione indicata dalla freccia, fino a quando non è correttamente fissato. Fig. 8

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di qualsiasi manutenzione. Non azionare il pulsante di accensione durante la pulizia del prodotto.
- Sostituire le parti quando necessario. Utilizzare solo ricambi forniti dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non maneggiare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.

Pulizia della bocchetta a setole normale (14)

Fig. 9

Con l'apparecchio acceso, orientare la bocchetta a setole normale (14) verso una superficie pulita, come il pavimento o un tavolo, e mantenerla vicina ad essa. Premere il pulsante di spruzzo dell'acqua sull'impugnatura per espellere l'acqua e pulire il condotto interno.

Pulizia della bocchetta

Fig. 10

Rimuovere la copertura della bocchetta dalla bocchetta a setole normale (14) e sciacquarla con acqua.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca (4) dal corpo principale (5) e svuotarlo. Quindi, sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca (4) con acqua pulita. Fig. 11
2. Pulire il corpo principale (5) con un panno asciutto o umido. Fig. 12

Decalcificazione

Si raccomanda di effettuare una decalcificazione ogni 3-6 mesi per ottimizzare il funzionamento. Mescolare un prodotto decalcificante a base di acido citrico con acqua in proporzione 1:20 e versare la miscela nel serbatoio dell'acqua pulita (7). Rimuovere tutti gli accessori collegati al tubo flessibile (12), accendere l'apparecchio e spruzzare fino a espellere completamente il liquido. Una volta espulso tutto il liquido, la decalcificazione interna sarà completata.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verifica un errore, l'apparecchio smetterà di funzionare. Consultare la seguente tabella per la risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale di Cecotec.

Problema	**Possibile causa**	**Soluzione**
L'apparecchio non funziona.	La spina del cavo di alimentazione non è collegata alla presa di corrente.	Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia correttamente collegata alla presa di corrente.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Non esce acqua o ne esce molto poca premendo il pulsante di spruzzo dell'acqua.	L'uscita della **bocchetta a setole normale (14)** è ostruita.	Disostruire l'uscita della **bocchetta a setole normale (14)** .
	L' **impugnatura (11)** o la pompa sono danneggiate.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
L'apparecchio non aspira o la potenza di aspirazione è insufficiente.	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	Il **serbatoio dell'acqua sporca (4)** è pieno.	Svuotare il **serbatoio dell'acqua sporca (4)** .
	Il **tubo flessibile (12)** non è in buone condizioni.	Verificare che il **tubo flessibile (12)** sia in buone condizioni.
	Il filtro del **serbatoio dell'acqua sporca (4)** è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro quando necessario.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga CarpetClean 20000 Advance

Riferimento del prodotto: EU01_129538

Tensione: 220-240 V ~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza nominale del motore: 900 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o la

batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo a un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate sul modo più appropriato per smaltire i propri apparecchi elettrici ed elettronici e/o le relative batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

È possibile consultare le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi e la loro marcatura sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida precedenti aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SAT

Cecotec risponderà all'utente o consumatore finale per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e tempi stabiliti dalla normativa applicabile.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o si ha qualche domanda, si prega di contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec tramite il numero di telefono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale sui testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti sono riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non potrà, né in parte né nella sua totalità, essere riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con alcun mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai

requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato in conformità con gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Tapa do depósito de água suja
3. Pega do depósito de água suja
4. Depósito de água suja
5. Corpo principal
6. Botão de libertação da mangueira
7. Depósito de água limpa
8. Depósito de detergente
9. Suporte da mangueira
10. Bico largo com cerdas
11. Punho
12. Mangueira
13. Suporte do punho
14. Bico de cerdas normal
15. Gancho para o cabo de alimentação
16. Tubos de vapor
17. Acessório para janelas
18. Acessório de autolimpeza
19. Acessório com depósito
20. Bico estreito
21. Bico especial para sofás
22. Solução de limpeza

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho apresenta uma embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho, caso precise de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar algum ou não estiverem em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
 - Bico largo com cerdas
 - Bico de cerdas normal
 - Acessório para janelas
 - Acessório de autolimpeza
 - Acessório com depósito
 - Bico estreito
 - Bico especial para sofás
 - Mangueira
 - Tubos (x2)
 - Solução de limpeza
 - Manual de instruções
-
- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma correta rastreabilidade do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. MONTAGEM DO PRODUTO

Fig. 2

Instalação dos suportes

1. Insira o ****gancho para o cabo de alimentação (15)**** no ****suporte da mangueira (9)****. Em seguida, introduza o ****suporte da mangueira (9)**** no ****corpo principal (5)**** até encaixar com um clique.
2. Introduza o ****suporte do punho (13)**** no ****corpo principal (5)**** até encaixar com um clique.

Instalação da mangueira e do bico de cerdas normal

Fig. 3

1. Insira o Bico de cerdas normal (14) no Punho (11) até encaixar com um “clique”.
2. Introduza uma extremidade da Mangueira (12) no Corpo principal (5) até ouvir um “clique”. Depois, fixe o Punho (11) no Suporte do punho (13).

4. FUNCIONAMENTO

Enchimento do Depósito de água limpa

Fig. 4

1. Retire o Depósito de água limpa (7) do Corpo principal (5). Remova a tampa do depósito e encha-o com água até à marca "MAX".
2. Retire o Depósito de detergente (8). Verta detergente no depósito sem exceder a marca "MAX". Utilize a Solução de limpeza (22) incluída ou detergente de baixa espuma para tratar manchas difíceis.

Esvaziamento do Depósito de água suja

Fig. 5

1. Desligue o equipamento e desligue-o da tomada.
2. Puxe pela Pega do depósito de água suja (3) e retire o Depósito de água suja (4) do Corpo principal (5).
3. Retire a Tampa do depósito de água suja (2) e esvazie a água suja. Se necessário, enxágue o depósito com água limpa.
4. Volte a colocar a Tampa (2) e assegure o fecho.
5. Reinstale o Depósito de água suja (4) no Corpo principal (5) até ouvir um "clique".

Nota: Para manter o funcionamento normal, esvazie o Depósito de água suja (4) quando necessário e sempre antes de exceder a marca MAX. Não ligue o aparelho sem o depósito corretamente instalado.

Utilização do bico de cerdas normal (14)

1. Prima o ****botão de pulverização de água**** para pulverizar água sobre a zona que deseja limpar. Fig. 6
2. Desloque o ****bico de cerdas normal (14)**** para a frente e para trás sobre a mancha.
3. Pressione firmemente o ****bico de cerdas normal (14)**** contra a zona manchada para aspirar a água suja através da ****entrada de aspiração****.

Utilização de outros cabeçotes

Para mudar de cabeçote, prima o ****botão de libertação do cabeçote**, como mostrado na figura 7**, e retire o ****cabeçote instalado****.

Bico estreito, Acople o ****acessório para pavimentos duros**** ao ****bico estreito (20)**** seguindo a direção indicada pela seta, até que fique corretamente fixado. Fig. 8

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desligue o aparelho da tomada antes de qualquer manutenção. Não acione o botão de ligar durante a limpeza do produto.

- Substitua as peças quando necessário. Utilize apenas peças de substituição fornecidas pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Não manuseie o interruptor nem a ficha com as mãos molhadas.

Limpeza do bico de cerdas normal (14)

Fig. 9
Com o aparelho ligado, oriente o bico de cerdas normal (14) para uma superfície limpa, como o chão ou uma mesa, e mantenha-o perto desta. Prima o botão de pulverização de água do punho para expulsar água e limpar o conduto interno.

Limpeza do bico

Fig. 10
Retire a cobertura do bico do bico de cerdas normal (14) e enxágue-a com água.

Limpeza do depósito de água suja

1. Retire o depósito de água suja (4) do corpo principal (5) e esvazie-o. Em seguida, enxágue o depósito de água suja (4) com água limpa. Fig. 11
2. Limpe o corpo principal (5) com um pano seco ou húmido. Fig. 12

Descalcificação

Recomenda-se realizar uma descalcificação a cada 3-6 meses para otimizar o funcionamento. Misture um produto descalcificante à base de ácido cítrico com água numa proporção de 1:20 e verta a mistura no depósito de água limpa (7). Retire todos os acessórios conectados à mangueira (12), ligue o aparelho e pulverize até expulsar completamente o líquido. Uma vez expulso todo o líquido, a descalcificação interna estará concluída.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer um erro, o aparelho deixará de funcionar. Consulte a tabela seguinte para a resolução de problemas. Se o problema persistir, entre em contacto com o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação não está ligada à tomada de corrente.	Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está corretamente ligada à tomada de corrente.
	O cabo de alimentação está danificado.	Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Problema	Causa possível	Solução
Não sai água ou sai muito pouca ao premir o botão de pulverização de água.	A saída do **bico de cerdas normal (14)** está obstruída.	Desobstrua a saída do **bico de cerdas normal (14)** .
	O **punho (11)** ou a bomba estão danificados.	Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
O aparelho não aspira ou a potência de sucção é insuficiente.	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	O **depósito de água suja (4)** está cheio.	Esvazie o **depósito de água suja (4)** .
	A **mangueira (12)** não está em bom estado.	Verifique se a **mangueira (12)** está em bom estado.
	O filtro do **depósito de água suja (4)** está obstruído.	Limpe ou substitua o filtro quando necessário.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: Conga CarpetClean 20000 Advance
Referência do produto: EU01_129538

Voltagem: 220-240 V ~
Frequência: 50/60 Hz
Potência nominal do motor: 900 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado em Espanha

8. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria  deverão ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim

PORTUGUÊS

da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deverá contactar as autoridades locais.

Pode consultar a informação sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

O cumprimento das diretrizes anteriores ajudará a proteger o meio ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pela legislação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.

Se detetar uma incidência com o produto ou tiver alguma questão, entre em contacto com o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

10. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não poderá, nem em parte nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a prévia autorização da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requi-

sitos essenciais e outras disposições relevantes das normas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com os padrões de segurança e qualidade exigidos. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Bedieningspaneel
2. Dop van het vuilwaterreservoir
3. Handvat van het vuilwaterreservoir
4. Vuilwaterreservoir
5. Hoofdgedeelte
6. Slangontgrendelingsknop
7. Schoonwaterreservoir
8. Wasmiddelreservoir
9. Slanghouder
10. Brede borstelmond
11. Handgreep
12. Slang
13. Handgreephouder
14. Normale borstelmond
15. Haak voor de stroomkabel
16. Stoombuizen
17. Raamaccessoire
18. Zelfreinigend accessoire
19. Accessoire met reservoir
20. Smalle mond
21. Speciale mond voor banken
22. Reinigingsoplossing

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR GEBRUIK

- Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen correct recyclet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er iets ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
 - Brede borstelmond
 - Normale borstelmond
 - Raamaccessoire
 - Zelfreinigend accessoire
 - Accessoire met reservoir
 - Smalle mond
 - Speciale mond voor banken
 - Slang
 - Buizen (x2)
 - Reinigingsoplossing
 - Handleiding
-
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te garanderen in geval van assistentie.

3. MONTAGE VAN HET PRODUCT

Fig. 2

Installatie van de houders

1. Plaats de **haak voor de stroomkabel (15)** in de **slanghouder (9)**. Plaats vervolgens de **slanghouder (9)** in het **hoofdgedeelte (5)** totdat deze met een klik vastklikt.
2. Plaats de **handgreephouder (13)** in het **hoofdgedeelte (5)** totdat deze met een klik vastklikt.

Installatie van de slang en de normale borstelmond

Fig. 3

1. Plaats de normale borstelmond (14) in de handgreep (11) totdat deze met een "klik" vastklikt.
2. Steek één uiteinde van de slang (12) in het hoofdgedeelte (5) totdat u een "klik" hoort. Bevestig vervolgens de handgreep (11) in de handgreephouder (13).

4. WERKING

Vullen van het schoonwaterreservoir

Fig. 4

1. Verwijder het schoonwaterreservoir (7) van het hoofdgedeelte (5). Verwijder de dop van het reservoir en vul het met water tot de "MAX"-markering.
2. Verwijder het wasmiddelreservoir (8). Giet wasmiddel in het reservoir zonder de "MAX"-markering te overschrijden. Gebruik de meegeleverde reinigungsoplossing (22) of een laag-schuimend reinigingsmiddel voor het behandelen van hardnekkige vlekken.

Ledigen van het vuilwaterreservoir

Fig. 5

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Trek aan het handvat van het vuilwaterreservoir (3) en verwijder het vuilwaterreservoir (4) van het hoofdgedeelte (5).
3. Verwijder de dop van het vuilwaterreservoir (2) en leeg het vuile water. Spoel het reservoir indien nodig met schoon water.
4. Plaats de dop (2) terug en zorg voor een goede afsluiting.
5. Plaats het vuilwaterreservoir (4) terug in het hoofdgedeelte (5) totdat u een "klik" hoort.

Opmerking: Om de normale werking te behouden, leegt u het vuilwaterreservoir (4) wanneer nodig en altijd voordat het de MAX-markering overschrijdt. Start het apparaat niet zonder dat het reservoir correct is geïnstalleerd.

Gebruik van de normale borstelmond (14)

1. Druk op de **waternevelknop** om water te sproeien op het te reinigen gebied. Fig. 6
2. Beweeg de **normale borstelmond (14)** heen en weer over de vlek.
3. Druk de **normale borstelmond (14)** stevig tegen het bevlekte gebied om het vuile water via de **zuiginlaat** op te zuigen.

Gebruik van andere opzetstukken

Om van opzetstuk te wisselen, drukt u op de **ontgrendelingsknop van het opzetstuk zoals weergegeven in figuur 7** en verwijdert u het **geïnstalleerde opzetstuk**.

Smalle mond, Bevestig het **accessoire voor harde vloeren** aan de **smalle mond (20)** in de richting aangegeven door de pijl, totdat het correct is bevestigd. Fig. 8

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert. Druk niet op de aan/uit-knop tijdens het reinigen van het product.

- Vervang onderdelen indien nodig. Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die zijn geleverd door de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- Raak de schakelaar of de stekker niet aan met natte handen.

Reiniging van de normale borstelmond (14)

Fig. 9
Met het apparaat ingeschakeld, richt de normale borstelmond (14) naar een schoon oppervlak, zoals de vloer of een tafel, en houd deze er dichtbij. Druk op de waternevelknop op de handgreep om water uit te stoten en het interne kanaal te reinigen.

Reiniging van de mond

Fig. 10
Verwijder de mondstukafdekking van de normale borstelmond (14) en spoel deze af met water.

Reiniging van het vuilwaterreservoir

1. Verwijder het vuilwaterreservoir (4) uit het hoofdgedeelte (5) en leeg het. Spoel vervolgens het vuilwaterreservoir (4) met schoon water. Fig. 11
2. Reinig het hoofdgedeelte (5) met een droge of vochtige doek. Fig. 12

Ontkalken

Het wordt aanbevolen om elke 3-6 maanden te ontkalken om de werking te optimaliseren. Meng een ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur met water in een verhouding van 1:20 en giet het mengsel in het schoonwaterreservoir (7). Verwijder alle accessoires die op de slang (12) zijn aangesloten, schakel het apparaat in en spuit totdat de vloeistof volledig is uitgestoten. Zodra alle vloeistof is uitgestoten, is de interne ontkalking voltooid.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Als er een fout optreedt, stopt het apparaat met werken. Raadpleeg de volgende tabel voor probleemoplossing. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker van de stroomkabel is niet aangesloten op het stopcontact.	Zorg ervoor dat de stekker van de stroomkabel correct is aangesloten op het stopcontact.
	De stroomkabel is beschadigd.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt geen of heel weinig water uit bij het indrukken van de waternevelknop.	De uitgang van de normale borstelmond (14) is verstopt.	Ontstop de uitgang van de normale borstelmond (14) .
	De handgreep (11) of de pomp is beschadigd.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
Het apparaat zuigt niet of de zuigkracht is onvoldoende.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	Het vuilwaterreservoir (4) is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir (4) .
	De slang (12) is niet in goede staat.	Controleer of de slang (12) in goede staat is.
	Het filter van het vuilwaterreservoir (4) is verstopt.	Reinig of vervang het filter indien nodig.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga CarpetClean 20000 Advance
Productreferentie: EU01_129538

Spanning: 220-240 V ~
Frequentie: 50/60 Hz
Nominaal motorvermogen: 900 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering van de productkwaliteit.
Gefabriceerd in China | Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

 Dit symbool geeft aan dat, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparaten en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de lokale autoriteiten.

U kunt informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering vinden op onze website.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen zal helpen het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is jegens de gebruiker of eindconsument aansprakelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat bestaat op het moment van levering van het product, onder de voorwaarden en binnen de termijnen die de toepasselijke regelgeving voorschrijft.

Het wordt aanbevolen dat reparaties worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

Als u een probleem met het product constateert of een vraag heeft, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec via telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten zijn voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch geheel noch gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een zoekstelsel, verzonden of verspreid worden via enig middel (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële

eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest met inachtneming van de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Korek zbiornika na brudną wodę
3. Uchwyt zbiornika na brudną wodę
4. Zbiornik na brudną wodę
5. Korpus główny
6. Przycisk zwalniający wąż
7. Zbiornik na czystą wodę
8. Zbiornik na detergent
9. Uchwyt węża
10. Szeroka dysza ze szczotkami
11. Uchwyt
12. Wąż
13. Uchwyt rękojeści
14. Standardowa dysza ze szczotkami
15. Haczyk na kabel zasilający
16. Rurki parowe
17. Akcesorium do okien
18. Akcesorium do samoczyszczenia
19. Akcesorium ze zbiornikiem
20. Wąska dysza
21. Specjalna dysza do sof
22. Roztwór czyszczący

Uwaga:

Grafiki w niniejszej instrukcji są schematycznymi przedstawieniami i mogą nie odpowiadać dokładnie wyglądowi produktu.

2. PRZED UŻYCIEM

- Urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są kompletne i w dobrym stanie. W przypadku braku lub uszkodzenia któregośkolwiek z nich, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
 - Szeroka dysza ze szczotkami
 - Standardowa dysza ze szczotkami
 - Akcesorium do okien
 - Akcesorium do samoczyszczenia
 - Akcesorium ze zbiornikiem
 - Wąska dysza
 - Specjalna dysza do sof
 - Wąż
 - Rurki (x2)
 - Roztwór czyszczący
 - Instrukcja obsługi
-
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby zapewnić prawidłową identyfikowalność urządzenia w przypadku zgłoszenia potrzeby pomocy technicznej.

3. MONTAŻ PRODUKTU

Rys. 2

Instalacja uchwytów

1. Włóż ****haczyk na kabel zasilający (15)**** do ****uchwytu węża (9)****. Następnie włóż ****uchwyt węża (9)**** do ****korpusu głównego (5)****, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Włóż ****uchwyt rękojeści (13)**** do ****korpusu głównego (5)****, aż usłyszysz kliknięcie.

Instalacja węża i standardowej dyszy ze szczotkami

Rys. 3

1. Włóż standardową dyszę ze szczotkami (14) do uchwytu (11), aż usłyszysz „kliknięcie”.
2. Włóż jeden koniec węża (12) do korpusu głównego (5), aż usłyszysz „kliknięcie”. Następnie zamocuj uchwyt (11) w uchwycie rękojeści (13).

4. OBSŁUGA

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Rys. 4

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę (7) z korpusu głównego (5). Zdejmij pokrywę zbiornika i napełnij go wodą do oznaczenia „MAX”.
2. Wyjmij zbiornik na detergent (8). Wlej detergent do zbiornika, nie przekraczając oznaczenia „MAX”. Użyj dołączonego roztworu czyszczącego (22) lub detergentu niskopieniącego do usuwania trudnych plam.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Rys. 5

1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu.
2. Pociągnij za uchwyt zbiornika na brudną wodę (3) i wyjmij zbiornik na brudną wodę (4) z korpusu głównego (5).
3. Zdejmij korek zbiornika na brudną wodę (2) i opróżnij brudną wodę. W razie potrzeby przepłucz zbiornik czystą wodą.
4. Załóż korek (2) z powrotem i upewnij się, że jest dobrze zamknięty.
5. Ponownie zainstaluj zbiornik na brudną wodę (4) w korpusie głównym (5), aż usłyszysz „kliknięcie”.

Uwaga: Aby utrzymać normalne działanie, opróżniaj zbiornik na brudną wodę (4) w razie potrzeby i zawsze zanim przekroczy on oznaczenie MAX. Nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo zainstalowanego zbiornika.

Użycie standardowej dyszy ze szczotkami (14)

1. Naciśnij **przycisk spryskiwania wodą**, aby spryskać wodą obszar, który chcesz wyczyścić.
- Rys. 6
2. Przesuwaj **standardową dyszę ze szczotkami (14)** do przodu i do tyłu po plamie.
 3. Mocno dociśnij **standardową dyszę ze szczotkami (14)** do zabrudzonego obszaru, aby odessać brudną wodę przez **wlot ssący**.

Użycie innych końcówek

Aby zmienić końcówkę, naciśnij **przycisk zwalnający końcówkę**, jak pokazano na rysunku 7, i zdejmij **zainstalowaną końcówkę**.

Wąska dysza: Zamocuj **akcesorium do twardych podłóg** do **wąskiej dyszy (20)**, postępując zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką, aż zostanie prawidłowo zamocowane. Rys. 8

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz i odłącz urządzenie od prądu przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych. Nie naciskaj przycisku zasilania podczas czyszczenia produktu.
- Wymieniaj części w razie potrzeby. Używaj wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez oficjalny Serwis Obsługi Technicznej Cecotec.
- Nie dotykaj przełącznika ani wtyczki mokrymi rękami.

Czyszczenie standardowej dyszy ze szczotkami (14)

Rys. 9

Przy włączonym urządzeniu skieruj standardową dyszę ze szczotkami (14) na czystą powierzchnię, taką jak podłoga lub stół, i trzymaj ją blisko. Naciśnij przycisk spryskiwania wodą na uchwycie, aby wypuścić wodę i wyczyścić wewnętrzny przewód.

Czyszczenie dyszy

Rys. 10

Zdejmij osłonę dyszy ze standardowej dyszy ze szczotkami (14) i przepłucz ją wodą.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

1. Wyjmij zbiornik na brudną wodę (4) z korpusu głównego (5) i opróżnij go. Następnie przepłucz zbiornik na brudną wodę (4) czystą wodą. Rys. 11
2. Wyczyść korpus główny (5) suchą lub wilgotną szmatką. Rys. 12

Odkamienianie

Zaleca się odkamienianie co 3-6 miesięcy w celu optymalizacji działania.

Wymieszaj środek odkamieniający na bazie kwasu cytrynowego z wodą w proporcji 1:20 i wlej mieszaninę do zbiornika na czystą wodę (7). Usuń wszystkie akcesoria podłączone do węża (12), włóż urządzenie i spryskuj, aż cały płyn zostanie całkowicie usunięty. Po usunięciu całego płynu wewnętrzne odkamienianie zostanie zakończone.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia błędu urządzenie przestanie działać. Zapoznaj się z poniższą tabelą w celu rozwiązania problemów. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka kabla zasilającego nie jest podłączona do gniazdka.	Upewnij się, że wtyczka kabla zasilającego jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
	Kabel zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec.
Nie wypływa woda lub wypływa jej bardzo mało po naciśnięciu przycisku spryskiwania wodą.	Wylot standardowej dyszy ze szczotkami (14) jest zatkany.	Odblokuj wylot standardowej dyszy ze szczotkami (14) .
	Uchwyt (11) lub pompa są uszkodzone.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec.
Urządzenie nie odkurza lub moc ssania jest niewystarczająca.	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie.
	Zbiornik na brudną wodę (4) jest pełny.	Opróżnij **zbiornik na brudną wodę (4)** .
	Wąż (12) nie jest w dobrym stanie.	Sprawdź, czy **wąż (12)** jest w dobrym stanie.
	Filtr **zbiornika na brudną wodę (4)** jest zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr w razie potrzeby.

7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Produkt: Conga CarpetClean 20000 Advance
Numer referencyjny produktu: EU01_129538

Napięcie: 220-240 V ~
Częstotliwość: 50/60 Hz
Moc znamionowa silnika: 900 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria po-

winny być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec swojego cyklu życia, należy wyjąć baterie/akumulatory i oddać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z władzami lokalnymi.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu, zgodnie z warunkami i terminami określonymi w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

W przypadku wykrycia problemu z produktem lub pytań, prosimy o kontakt z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszej instrukcji należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść tej publikacji nie może być, w całości ani w części, reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, transmitowana ani rozpowszechniana w żaden sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasad-

niczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami obowiązujących przepisów Unii Europejskiej. Produkt ten został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganiami normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Ovládací panel
2. Zátka nádrže na špinavou vodu
3. Rukojeť nádrže na špinavou vodu
4. Nádrž na špinavou vodu
5. Hlavní tělo
6. Tlačítko pro uvolnění hadice
7. Nádrž na čistou vodu
8. Nádrž na čisticí prostředek
9. Držák hadice
10. Široká hubice s kartáči
11. Rukojeť
12. Hadice
13. Držák rukojeti
14. Standardní kartáčová hubice
15. Hák na napájecí kabel
16. Parní trubice
17. Nástavec na okna
18. Samočisticí nástavec
19. Nástavec s nádrží
20. Úzká hubice
21. Speciální hubice na pohovky
22. Čisticí roztok

Poznámka:

Grafika v tomto návodu jsou schematická znázornění a nemusí se přesně shodovat s produktem.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu navrženém tak, aby jej chránil během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové prvky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste předešli poškození spotřebiče, pokud jej budete v budoucnu potřebovat přepřavit. Pokud se chcete zbavit originálního obalu, ujistěte se, že všechny prvky správně recyklujete.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly a součásti součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

Obsah balení:

- Produkt
 - Široká hubice s kartáči
 - Standardní kartáčová hubice
 - Nástavec na okna
 - Samočisticí nástavec
 - Nástavec s nádrží
 - Úzká hubice
 - Speciální hubice na pohovky
 - Hadice
 - Trubice (x2)
 - Čisticí roztok
 - Návod k použití
-
- Neodstraňujte sériové číslo z výrobku, abyste si v případě potřeby asistence zachovali správnou sledovatelnost vašeho zařízení.

3. MONTÁŽ VÝROBKU

Obr. 2

Instalace držáků

1. Vložte **hák na napájecí kabel (15)** do **držáku hadice (9)**. Poté vložte **držák hadice (9)** do **hlavního těla (5)**, dokud nezapadne s cvaknutím.
2. Vložte **držák rukojeti (13)** do **hlavního těla (5)**, dokud nezapadne s cvaknutím.

Instalace hadice a standardní kartáčové hubice

Obr. 3

1. Vložte standardní kartáčovou hubici (14) do rukojeti (11), dokud nezapadne s „cvaknutím“.
2. Vložte jeden konec hadice (12) do hlavního těla (5), dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Poté upevněte rukojeť (11) do držáku rukojeti (13).

4. PROVOZ

Plnění nádrže na čistou vodu

Obr. 4

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu (7) z hlavního těla (5). Sejměte víko nádrže a naplňte ji vodou až po značku „MAX“.
2. Vyjměte nádrž na čisticí prostředek (8). Nalijte čisticí prostředek do nádrže, aniž byste překročili značku „MAX“. Použijte přiložený čisticí roztok (22) nebo nízkopěňivý čisticí prostředek pro ošetření odolných skvrn.

Vyprazdňování nádrže na špinavou vodu

Obr. 5

1. Vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky.
2. Zatáhněte za rukojeť nádrže na špinavou vodu (3) a vyjměte nádrž na špinavou vodu (4) z hlavního těla (5).
3. Odstraňte zátku nádrže na špinavou vodu (2) a vylijte špinavou vodu. V případě potřeby opláchněte nádrž čistou vodou.
4. Znovu nasadte zátku (2) a zajistěte uzavření.
5. Znovu nainstalujte nádrž na špinavou vodu (4) do hlavního těla (5), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Poznámka: Pro udržení normálního provozu vyprázdněte nádrž na špinavou vodu (4), když je to nutné, a vždy předtím, než překročí značku MAX. Nezapínejte spotřebič bez správně nainstalované nádrže.

Použití standardní kartáčové hubice (14)

1. Stiskněte **tlačítko pro stříkání vody** pro stříkání vody na oblast, kterou chcete vyčistit.

Obr. 6

2. Pohybuje **standardní kartáčovou hubicí (14)** dopředu a dozadu přes skvrnu.
3. Pevně přitlačte **standardní kartáčovou hubici (14)** na znečištěnou oblast, abyste nasáli špinavou vodu přes **sací otvor**.

Použití jiných nástavců

Pro výměnu nástavce stiskněte **uvolňovací tlačítko nástavce, jak je znázorněno na obrázku 7**, a odstraňte **nainstalovaný nástavec**.

Úzká hubice: Připevněte **nástavec na tvrdé podlahy k úzké hubici (20)** ve směru šipky, dokud nebude správně upevněn. Obr. 8

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Během čištění výrobku netiskněte tlačítko napájení.
- Vyměňte díly, když je to nutné. Používejte pouze náhradní díly dodané oficiální technickou podporou Cecotec.
- Nemanipulujte s vypínačem ani zástrčkou mokřýma rukama.

Čištění standardní kartáčové hubice (14)

Obr. 9
Se zapnutým spotřebičem namiřte standardní kartáčovou hubici (14) na čistý povrch, jako je podlaha nebo stůl, a držte ji blízko. Stiskněte tlačítko pro stříkání vody na rukojeti, abyste vypustili vodu a vyčistili vnitřní potrubí.

Čištění hubice

Obr. 10
Odstraňte kryt hubice ze standardní kartáčové hubice (14) a opláchněte jej vodou.

Čištění nádrže na špinavou vodu

1. Vyjměte nádrž na špinavou vodu (4) z hlavního těla (5) a vyprázdněte ji. Poté opláchněte nádrž na špinavou vodu (4) čistou vodou. Obr. 11
2. Vyčistěte hlavní tělo (5) suchým nebo vlhkým hadříkem. Obr. 12

Odvápnění

Doporučuje se provádět odvápnění každé 3-6 měsíců pro optimalizaci provozu. Smíchejte odvápnovací prostředek na bázi kyseliny citronové s vodou v poměru 1:20 a nalijte směs do nádrže na čistou vodu (7). Odstraňte veškeré příslušenství připojené k hadici (12), zapněte spotřebič a stříkejte, dokud se veškerá kapalina nevypustí. Jakmile je veškerá kapalina vypuštěna, vnitřní odvápnění je dokončeno.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud dojde k chybě, spotřebič přestane fungovat. Pro řešení problémů se podívejte do následující tabulky. Pokud problém přetrvává, kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka napájecího kabelu není připojena do zásuvky.	Ujistěte se, že je zástrčka napájecího kabelu správně připojena do zásuvky.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Napájecí kabel je poškozen.	Kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
Při stisknutí tlačítka pro stříkání vody nevychází žádná voda nebo jen velmi málo.	Výstup standardní kartáčové hubice (14) je ucpaný.	Uvolněte výstup standardní kartáčové hubice (14) .
	Rukojeť (11) nebo čerpadlo jsou poškozeny.	Kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
Spotřebič nevysává nebo je sací výkon nedostatečný.	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič.
	Nádrž na špinavou vodu (4) je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu (4) .
	Hadice (12) není v dobrém stavu.	Zkontrolujte, zda je hadice (12) v dobrém stavu.
	Filtr nádrže na špinavou vodu (4) je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr, když je to nutné.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga CarpetClean 20000 Advance

Referenční číslo produktu: EU01_129538

Napětí: 220-240 V ~

Frekvence: 50/60 Hz

Jmenovitý výkon motoru: 900 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie

likvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento výrobek dosáhne konce své životnosti, musíte vyjmout baterie/akumulátory a odevzdat je na sběrném místě určeném místními úřady. Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace vašich elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označení naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

9. ZÁRUKA A SERVIS

Cecotec odpovídá uživateli nebo konečnému spotřebiteli za jakoukoli neshodu, která existuje v době dodání produktu, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl specializovaný personál.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte dotaz, kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ani zčásti, ani v celku, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopii, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento produkt splňuje zá-

kladní požadavky a další relevantní ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

1. ábra
2. Kezelőpanel
3. Szennyezettvíz-tartály kupakja
4. Szennyezettvíz-tartály fogantyúja
5. Szennyezettvíz-tartály
6. Főegység
7. Tömlőkioldó gomb
8. Tiszta víztartály
9. Mosószertartály
10. Tömlőtartó
11. Széles fúvóka sörtékkal
12. Markolat
13. Tömlő
14. Markolattartó
15. Normál sörtés fúvóka
16. Tápkábel akasztó
17. Gőzfúvókák
18. Ablaktisztító tartozék
19. Öntisztító tartozék
20. Tartályos tartozék
21. Keskeny fúvóka
22. Speciális kanapé fúvóka
23. Tisztítóoldat

Megjegyzés:

A kézikönyvben található ábrák sematikus ábrázolások, és nem feltétlenül egyeznek meg pontosan a termékkel.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék olyan csomagolással rendelkezik, amelyet a szállítás során történő védelemre terveztek. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a csomagolás egyéb elemeit biztonságos helyen tárolhatja, hogy megakadályozza a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg kívánja semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg arról, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nem megfelelő állapotban van, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

A doboz tartalma:

- Termék
 - Széles fúvóka sörtékkel
 - Normál sörtés fúvóka
 - Ablaktisztító tartozék
 - Öntisztító tartozék
 - Tartályos tartozék
 - Keskeny fúvóka
 - Speciális kanapé fúvóka
 - Tömlő
 - Csövek (x2)
 - Tisztítóoldat
 - Használati útmutató
-
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a készülék nyomon követhetősége biztosított legyen, ha támogatást kér.

3. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

2. ábra

A tartók felszerelése

1. Helyezze be a **tápkábel akasztót (15)** a **tömlőtartóba (9)**. Ezután illessze be a **tömlőtartót (9)** a **főegységbe (5)**, amíg kattanással a helyére nem pattan.
2. Illessze be a **markolattartót (13)** a **főegységbe (5)**, amíg kattanással a helyére nem pattan.

A tömlő és a normál sörtés fúvóka felszerelése

3. ábra
4. Helyezze be a normál sörtés fúvókát (14) a markolatba (11), amíg kattanással a helyére nem pattan.
5. Illessze be a tömlő (12) egyik végét a főegységbe (5), amíg kattánást nem hall. Ezután rögzítse a markolatot (11) a markolattartóba (13).

4. MŰKÖDÉS

A tiszta víztartály feltöltése

4. ábra
5. Távolítsa el a tiszta víztartályt (7) a főegységből (5). Vegye le a tartály fedelét, és töltsse fel vízzel a „MAX” jelzésig.
6. Távolítsa el a mosószer-tartályt (8). Öntsön mosószer a tartályba anélkül, hogy túllépné a „MAX” jelzést. Használja a mellékelt tisztítóoldatot (22) vagy alacsony habzású mosószer a makacs foltok kezelésére.

A szennyezettvíz-tartály ürítése

5. ábra
6. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
7. Húzza meg a szennyezettvíz-tartály fogantyúját (3), és vegye ki a szennyezettvíz-tartályt (4) a főegységből (5).
8. Vegye le a szennyezettvíz-tartály kupakját (2), és ürítse ki a szennyezett vizet. Szükség esetén öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
9. Helyezze vissza a kupakot (2), és győződjön meg a záródásról.
10. Helyezze vissza a szennyezettvíz-tartályt (4) a főegységbe (5), amíg kattanást nem hall.

Megjegyzés: A normál működés fenntartása érdekében ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt (4) szükség esetén, és mindig mielőtt túllépné a MAX jelzést. Ne indítsa el a készüléket a tartály megfelelő behelyezése nélkül.

A normál sörtés fúvóka (14) használata

1. Nyomja meg a **vízpermetező gombot** a tisztítani kívánt területre történő vízpermetezéshez. 6. ábra
2. Mozgassa a **normál sörtés fúvókát (14)** előre és hátra a folton.
3. Nyomja erősen a **normál sörtés fúvókát (14)** a foltos területre, hogy a szennyezett vizet a **szívónyíláson** keresztül felszívja.

Egyéb fejek használata

A fej cseréjéhez nyomja meg a **fejkioldó gombot** a **7. ábrán látható módon**, és távolítsa el a **behelyezett fejet**.

Keskeny fúvóka, Illessze a **kemény padló tartozékot** a **keskeny fúvókára (20)** a nyíl irányát követve, amíg megfelelően rögzül. 8. ábra

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból bármilyen karbantartás előtt. Ne nyomja meg a bekapcsológombot a termék tisztítása közben.

- Cserélje ki az alkatrészeket, ha szükséges. Csak a Cecotec hivatalos műszaki szerveze által szállított pótalkatrészeket használja.
- Ne kezelje a kapcsolót vagy a dugót nedves kézzel.

A normál sörtés fúvóka (14) tisztítása

9. ábra
Bekapcsolt állapotban irányítsa a normál sörtés fúvókát (14) egy tiszta felületre, például a padlóra vagy egy asztalra, és tartsa közel hozzá. Nyomja meg a markolaton lévő vízpermetező gombot a víz kipermetezéséhez és a belső csatorna tisztításához.

A fúvóka tisztítása

10. ábra
Távolítsa el a normál sörtés fúvóka (14) fúvókaburkolatát, és öblítse le vízzel.

A szennyezettvíz-tartály tisztítása

1. Vegye ki a szennyezettvíz-tartályt (4) a főegységből (5), és ürítse ki. Ezután öblítse ki a szennyezettvíz-tartályt (4) tiszta vízzel. 11. ábra
2. Tisztítsa meg a főegységet (5) száraz vagy nedves ruhával. 12. ábra

Vízkömentesítés

A működés optimalizálása érdekében 3-6 havonta ajánlott vízkömentesítést végezni. Keverjen össze citromsav alapú vízkőoldó terméket vízzel 1:20 arányban, és öntse a keveréket a tiszta víztartályba (7). Távolítsa el a tömlőhöz (12) csatlakoztatott összes tartozékot, kapcsolja be a készüléket, és permetezze, amíg a folyadék teljesen ki nem ürül. Miután az összes folyadék kiürült, a belső vízkömentesítés befejeződött.

6. HIBAE LHÁRÍTÁS

Hiba esetén a készülék leáll. A hibaelhárításhoz tekintse meg az alábbi táblázatot. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A tápkábel dugója nincs csatlakoztatva a konnektorba.	Győződjön meg arról, hogy a tápkábel dugója megfelelően csatlakozik a konnektorba.
	A tápkábel sérült.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem jön ki víz, vagy nagyon kevés jön ki a vízpermetező gomb megnyomásakor.	A normál sörtés fúvóka (14) kimenete eltömődött.	Tisztítsa meg a normál sörtés fúvóka (14) kimenetét.
	A markolat (11) vagy a szivattyú sérült.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével.
A készülék nem szív, vagy a szívóerő elégtelen.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A szennyezettvíz-tartály (4) tele van.	Ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt (4) .
	A tömlő (12) nincs jó állapotban.	Ellenőrizze, hogy a tömlő (12) jó állapotban van-e.
	A szennyezettvíz-tartály (4) szűrője eltömődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt, ha szükséges.

7. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga CarpetClean 20000 Advance
Termék hivatkozási száma: EU01_129538

Feszültség: 220-240 V ~
Frekvencia: 50/60 Hz
Névleges motor teljesítmény: 900 W

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.
Kínában gyártva | Spanyolországban tervezve

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

 Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az alkalmazandó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartama végét, ki kell vennie az elemeket/akkumulátorokat, és el kell vinnie egy, a

helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus készülékek és/vagy a hozzájuk tartozó akkumulátorok ártalmatlanságának legmegfelelőbb módjáról részletes információkért a fogyasztónak fel kell vennie a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről honlapunkon tájékozódhat.

A fenti irányelvek betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

9. GARANCIA ÉS SZERVIZ

A Cecotec felelősséget vállal a felhasználóval vagy végfelhasználóval szemben a termék átadásakor fennálló bármely meg nem felelésért, az alkalmazandó jogszabályok által meghatározott feltételek és határidők szerint.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakember végezze.

Ha problémát észlel a termékkel, vagy kérdése van, lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki szervizével a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

10. SZERZŐI JOG

A kézikönyv szövegeinek szellemi tulajdonjogai a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. Jelen kiadvány tartalma sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható visszakereső rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, felvétel vagy hasonló) a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül.

11. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai

Unióban alkalmazandó jogszabályok alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Kontrol paneli
2. Kirli su haznesi kapağı
3. Kirli su haznesi kolu
4. Kirli su haznesi
5. Ana gövde
6. Hortum serbest bırakma düğmesi
7. Temiz su haznesi
8. Deterjan haznesi
9. Hortum tutucu
10. Geniş fırçalı başlık
11. Tutamak
12. Hortum
13. Tutamak desteği
14. Normal fırçalı başlık
15. Güç kablosu kancası
16. Buhar boruları
17. Pencere aksesuarı
18. Kendi kendini temizleme aksesuarı
19. Hazneli aksesuar
20. Dar başlık
21. Özel koltuk başlığı
22. Temizleme solüsyonu

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaja sahiptir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı gelecekte taşımanız gerekirse, hasarları önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj öğelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajdan kurtulmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir eksiklik veya hasar durumunda, derhal Cecotec resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

Kutu İçeriği:

- Ürün

TÜRKÇE

- Geniş fırçalı başlık
 - Normal fırçalı başlık
 - Pencere aksesuarı
 - Kendi kendini temizleme aksesuarı
 - Hazneli aksesuar
 - Dar başlık
 - Özel koltuk başlığı
 - Hortum
 - Borular (x2)
 - Temizleme solüsyonu
 - Kullanım kılavuzu
- Asistencia talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. ÜRÜNÜN MONTAJI

Şekil 2

Tutucuların Takılması

1. **Güç kablosu kancasını (15) hortum tutucuya (9)** yerleştirin. Ardından, **hortum tutucuyu (9)** bir tık sesiyle yerine oturana kadar **ana gövdeye (5)** yerleştirin.
2. **Tutamak desteğini (13)** bir tık sesiyle yerine oturana kadar **ana gövdeye (5)** yerleştirin.

Hortum ve Normal Fırçalı Başlığın Takılması

Şekil 3

1. Normal Fırçalı Başlığı (14) bir “klik” sesiyle yerine oturana kadar Tutamağa (11) takın.
2. Hortumun (12) bir ucunu bir “klik” sesi duyana kadar Ana gövdeye (5) takın. Ardından, Tutamağı (11) Tutamak desteğine (13) sabitleyin.

4. ÇALIŞTIRMA

Temiz Su Haznesinin Doldurulması

Şekil 4

1. Temiz Su Haznesini (7) Ana gövdeden (5) çıkarın. Haznenin kapağını çıkarın ve "MAX" işaretine kadar suyla doldurun.
2. Deterjan Haznesini (8) çıkarın. "MAX" işaretini aşmayacak şekilde hazneye deterjan dökün. Zorlu lekeler için birlikte verilen Temizleme Solüsyonunu (22) veya az köpüren deterjanı kullanın.

Kirli Su Haznesinin Boşaltılması

Şekil 5

1. Cihazı kapatın ve fişini çekin.
2. Kirli Su Haznesi Kolunu (3) çekin ve Kirli Su Haznesini (4) Ana gövdeden (5) çıkarın.
3. Kirli Su Haznesi Kapağını (2) çıkarın ve kirli suyu boşaltın. Gerekirse, hazneyi temiz suyla durulayın.
4. Kapağı (2) tekrar yerine takın ve sıkıca kapandığından emin olun.
5. Kirli Su Haznesini (4) bir "klik" sesi duyana kadar Ana gövdeye (5) tekrar takın.

Not: Normal çalışmayı sürdürmek için, Kirli Su Haznesini (4) gerektiğinde ve her zaman MAX işaretini aşmadan önce boşaltın. Hazne doğru şekilde takılı olmadan cihazı çalıştırmayın.

Normal Fırçalı Başlığın (14) Kullanımı

1. Temizlemek istediğiniz alana su püskürtmek için **su püskürtme düğmesine** basın. Şekil 6
2. **Normal fırçalı başlığı (14)** lekenin üzerinde ileri geri hareket ettirin.
3. Kirli suyu **emme girişinden** çekmek için **normal fırçalı başlığı (14)** lekeli alana sıkıca bastırın.

Diğer Başlıkların Kullanımı

Başlığı değiştirmek için, **Şekil 7'de gösterildiği gibi başlık serbest bırakma düğmesine** basın ve **takılı başlığı** çıkarın.

Dar başlık, **Sert zemin aksesuarını** okla gösterilen yönde **dar başlığa (20)** doğru şekilde sabitlemeye kadar takın. Şekil 8

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Herhangi bir bakım işleminden önce cihazı kapatın ve fişini çekin. Ürünü temizlerken açma/kapama düğmesine basmayın.
- Gerektiğinde parçaları değiştirin. Yalnızca Cecotec resmi Teknik Servisi tarafından sağlanan yedek parçaları kullanın.
- Anahtara veya fişe ıslak ellerle dokunmayın.

Normal Fırçalı Başlığın (14) Temizlenmesi

Şekil 9

Cihaz açıkken, normal fırçalı başlığı (14) zemin veya masa gibi temiz bir yüzeye doğru tutun ve

TÜRKÇE

yakınında tutun. İç kanalı temizlemek için su püskürtmek üzere tutamaktaki su püskürtme düğmesine basın.

Başlığın Temizlenmesi

Şekil 10

Normal fırçalı başlığın (14) başlık kapağını çıkarın ve suyla durulayın.

Kirli Su Haznesinin Temizlenmesi

1. Kirli su haznesini (4) ana gövdeden (5) çıkarın ve boşaltın. Ardından, kirli su haznesini (4) temiz suyla durulayın. Şekil 11
2. Ana gövdeyi (5) kuru veya nemli bir bezle temizleyin. Şekil 12

Kireç Çözme

Optimum çalışma için her 3-6 ayda bir kireç çözme işlemi yapılması önerilir.

Sitrik asit bazlı bir kireç çözücü ürünü suyla 1:20 oranında karıştırın ve karışımı temiz su haznesine (7) dökün. Hortuma (12) bağlı tüm aksesuarları çıkarın, cihazı açın ve sıvı tamamen boşalana kadar püskürtün. Tüm sıvı boşaltıldıktan sonra dahili kireç çözme işlemi tamamlanmış olacaktır.

6. SORUN GIDERME

Bir hata oluşursa, cihaz çalışmayı durduracaktır. Sorun giderme için aşağıdaki tabloya bakın. Sorun devam ederse, Cecotec resmi teknik destek servisiyle iletişime geçin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Güç kablosunun fişi prize takılı değil.	Güç kablosunun fişinin prize doğru şekilde takılı olduğundan emin olun.
	Güç kablosu hasarlı.	Cecotec resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.
Su püskürtme düğmesine basıldığında su gelmiyor veya çok az geliyor.	Normal fırçalı başlığın (14) çıkışı tıkalı.	Normal fırçalı başlığın (14) çıkışını açın.
	Tutamak (11) veya pompa hasarlı.	Cecotec resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.
Cihaz emiş yapmıyor veya emiş gücü yetersiz.	Cihaz açık değil.	Cihazı açın.
	Kirli su haznesi (4) dolu.	Kirli su haznesini (4) boşaltın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
	Hortum (12) iyi durumda değil.	Hortumun (12) iyi durumda olduğunu kontrol edin.
	Kirli su haznesinin (4) filtresi tıkalı.	Gerektiğinde filtreyi temizleyin veya değiştirin.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Conga CarpetClean 20000 Advance

Ürün Referansı: EU01_129538

Voltaj: 220-240 V ~

Frekans: 50/60 Hz

Motor nominal gücü: 900 W

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Çin'de üretilmiştir | İspanya'da tasarlanmıştır

8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK CİHAZLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak

atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, pilleri/bataryaları/akümülatörleri çıkarmanız ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik cihazlarınızı ve/veya ilgili pilleri en uygun şekilde nasıl atacağınız hakkında ayrıntılı bilgi almak için tüketici yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkındaki bilgilere web sitemizden ulaşabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelerin yerine getirilmesi çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimi anında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı kullanıcıya veya nihai tüketiciye, geçerli mevzuatın belirlediği şartlar, koşullar ve süreler dahilinde yanıt verecektir.

Onarımların uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürüne ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz olursa, +34 96 321 07 28 numara-

ralı telefondan Cecotec resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

10. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir geri alma sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



İşbu belgeyle, Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli düzen-

lemelerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine aşağıdaki web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

Εικόνα 1

1. Πίνακας ελέγχου
2. Πώμα δεξαμενής ακάθαρτου νερού
3. Λαβή δεξαμενής ακάθαρτου νερού
4. Δεξαμενή ακάθαρτου νερού
5. Κύριο σώμα
6. Κουμπί απελευθέρωσης σωλήνα
7. Δεξαμενή καθαρού νερού
8. Δεξαμενή απορρυπαντικού
9. Βάση σωλήνα
10. Ευρύ ακροφύσιο με τρίχες
11. Λαβή
12. Σωλήνας
13. Βάση λαβής
14. Κανονικό ακροφύσιο με τρίχες
15. Γάντζος για το καλώδιο τροφοδοσίας
16. Σωλήνες ατμού
17. Εξάρτημα παραθύρων
18. Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού
19. Εξάρτημα με δεξαμενή
20. Στενό ακροφύσιο
21. Ειδικό ακροφύσιο για καναπέδες
22. Διάλυμα καθαρισμού

Σημείωση:

Τα γραφικά αυτού του εγχειριδίου είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην συμπίπτουν ακριβώς με αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠ'Ο ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα στοιχεία της συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποτρέψετε ζημιές στη συσκευή εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα στοιχεία σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα στοιχεία περιλαμβάνονται και είναι σε καλή κατάσταση. Εάν λείπει κάποιο ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Προϊόν
 - Ευρύ ακροφύσιο με τρίχες
 - Κανονικό ακροφύσιο με τρίχες
 - Εξάρτημα παραθύρων
 - Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού
 - Εξάρτημα με δεξαμενή
 - Στενό ακροφύσιο
 - Ειδικό ακροφύσιο για καναπέδες
 - Σωλήνας
 - Σωλήνες (x2)
 - Διάλυμα καθαρισμού
 - Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, ώστε να διατηρείται η σωστή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εικ. 2

Εγκατάσταση των βάσεων

1. Εισάγετε τον **γάντζο για το καλώδιο τροφοδοσίας (15)** στη **βάση του σωλήνα (9)**. Στη συνέχεια, εισάγετε τη **βάση του σωλήνα (9)** στο **κύριο σώμα (5)** μέχρι να ασφαλίσει με ένα κλικ.
2. Εισάγετε τη **βάση της λαβής (13)** στο **κύριο σώμα (5)** μέχρι να ασφαλίσει με ένα κλικ.

Εγκατάσταση του σωλήνα και του κανονικού ακροφυσίου με τρίχες

Εικ. 3

1. Εισάγετε το Κανονικό ακροφύσιο με τρίχες (14) στη Λαβή (11) μέχρι να ασφαλίσει με ένα «κλικ».
2. Εισάγετε το ένα άκρο του Σωλήνα (12) στο Κύριο σώμα (5) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Στη συνέχεια, στερεώστε τη Λαβή (11) στη Βάση της λαβής (13).

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Γέμισμα της δεξαμενής καθαρού νερού

Εικ. 4

1. Αφαιρέστε τη Δεξαμενή καθαρού νερού (7) από το Κύριο σώμα (5). Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής και γεμίστε την με νερό μέχρι την ένδειξη «MAX».
2. Αφαιρέστε τη Δεξαμενή απορρυπαντικού (8). Ρίξτε απορρυπαντικό στη δεξαμενή χωρίς να υπερβείτε την ένδειξη «MAX». Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο Διάλυμα καθαρισμού (22) ή απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού για την αντιμετώπιση δύσκολων λεκέδων.

Αδειασμα της δεξαμενής ακάθαρτου νερού

Εικ. 5

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
2. Τραβήξτε τη Λαβή της δεξαμενής ακάθαρτου νερού (3) και αφαιρέστε τη Δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) από το Κύριο σώμα (5).
3. Αφαιρέστε το Πώμα της δεξαμενής ακάθαρτου νερού (2) και αδειάστε το ακάθαρτο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, ξεπλύνετε τη δεξαμενή με καθαρό νερό.
4. Επανατοποθετήστε το Πώμα (2) και ασφαλίστε το κλείσιμο.
5. Επανατοποθετήστε τη Δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) στο Κύριο σώμα (5) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».

Σημείωση: Για να διατηρήσετε την κανονική λειτουργία, αδειάζετε τη Δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) όταν είναι απαραίτητο και πάντα πριν υπερβεί την ένδειξη MAX. Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς τη δεξαμενή σωστά εγκατεστημένη.

Χρήση του κανονικού ακροφυσίου με τρίχες (14)

1. Πατήστε το **κουμπί ψεκασμού νερού** για να ψεκάσετε νερό στην περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε. Εικ. 6
2. Μετακινήστε το **κανονικό ακροφύσιο με τρίχες (14)** εμπρός και πίσω πάνω στον λεκέ.
3. Πιέστε σταθερά το **κανονικό ακροφύσιο με τρίχες (14)** στην λερωμένη περιοχή για να αναρροφήσετε το ακάθαρτο νερό μέσω της **εισόδου αναρρόφησης**.

Χρήση άλλων κεφαλών

Για να αλλάξετε κεφαλή, πατήστε το **κουμπί απελευθέρωσης της κεφαλής όπως φαίνεται στην εικόνα 7** και αφαιρέστε την **εγκατεστημένη κεφαλή**.

Στενό ακροφύσιο, Συνδέστε το **εξάρτημα για σκληρά δάπεδα** στο **στενό ακροφύσιο (20)** ακολουθώντας την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος, μέχρι να στερεωθεί σωστά. Εικ.

8

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε συντήρηση. Μην πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης κατά τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα όταν είναι απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από το επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Μην χειρίζεστε τον διακόπτη ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

Καθαρισμός του κανονικού ακροφυσίου με τρίχες (14)

Εικ. 9

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, κατευθύνετε το κανονικό ακροφύσιο με τρίχες (14) προς μια καθαρή επιφάνεια, όπως το πάτωμα ή ένα τραπέζι, και κρατήστε το κοντά σε αυτήν. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού της λαβής για να εκτοξεύσετε νερό και να καθαρίσετε τον εσωτερικό αγωγό.

Καθαρισμός του ακροφυσίου

Εικ. 10

Αφαιρέστε το κάλυμμα του ακροφυσίου από το κανονικό ακροφύσιο με τρίχες (14) και ξεπλύνετε το με νερό.

Καθαρισμός της δεξαμενής ακάθαρτου νερού

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) από το κύριο σώμα (5) και αδειάστε την. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) με καθαρό νερό. Εικ. 11
2. Καθαρίστε το κύριο σώμα (5) με ένα στεγνό ή υγρό πανί. Εικ. 12

Αφαλάτωση

Συνιστάται η πραγματοποίηση αφαλάτωσης κάθε 3-6 μήνες για τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας. Αναμείξτε ένα προϊόν αφαλάτωσης με βάση το κιτρικό οξύ με νερό σε αναλογία 1:20 και ρίξτε το μείγμα στη δεξαμενή καθαρού νερού (7). Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα που είναι συνδεδεμένα στον σωλήνα (12), ενεργοποιήστε τη συσκευή και ψεκάστε μέχρι να εκτοξευθεί πλήρως το υγρό. Μόλις εκτοξευθεί όλο το υγρό, η εσωτερική αφαλάτωση θα έχει ολοκληρωθεί.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν προκύψει σφάλμα, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί. Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για την αντιμετώπιση προβλημάτων. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το επίσημο τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Cecotec.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.	Επικοινωνήστε με το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν βγαίνει νερό ή βγαίνει πολύ λίγο όταν πατάτε το κουμπί ψεκασμού νερού.	Η έξοδος του κανονικού ακροφυσίου με τρίχες (14) είναι φραγμένη.	Αποφράξτε την έξοδο του κανονικού ακροφυσίου με τρίχες (14) .
	Η λαβή (11) ή η αντλία είναι κατεστραμμένες.	Επικοινωνήστε με το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Η συσκευή δεν αναρροφά ή η ισχύς αναρρόφησης είναι ανεπαρκής.	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού (4) .
	Ο σωλήνας (12) δεν είναι σε καλή κατάσταση.	Ελέγξτε ότι ο σωλήνας (12) είναι σε καλή κατάσταση.
	Το φίλτρο της δεξαμενής ακάθαρτου νερού (4) είναι φραγμένο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο όταν είναι απαραίτητο.

7. ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

Προϊόν: Conga CarpetClean 20000 Advance
Αναφορά προϊόντος: EU01_129538

Τάση: 220-240 V ~
Συχνότητα: 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα: 900 W

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.
Κατασκευάζεται στην Κίνα | Σχεδιάστηκε στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν και/ή

η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το παραδώσετε σε ένα σημείο συλλογής που ορίζεται από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σας και/ή των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στην ιστοσελίδα μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΉ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η Cecotec θα είναι υπεύθυνη έναντι του χρήστη ή του τελικού καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζει η ισχύουσα νομοθεσία.

Συνιστάται οι επισκευές να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε κάποια ερώτηση, επικοινωνήστε με το επίσημο τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec μέσω του τηλεφώνου +34 96 321 07 28.

10. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο αυτής της έκδοσης δεν μπορεί, ούτε εν μέρει ούτε στο σύνολό του, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να διανεμηθεί με οποιοδήποτε μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογράφηση ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Δια του παρόντος, η Cecotec Innovaciones δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να βρεθεί στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. لوحة التحكم
2. غطاء خزان الماء المتسخ
3. مقبض خزان الماء المتسخ
4. خزان الماء المتسخ
5. الهيكل الرئيسي
6. زر تحرير الخرطوم
7. خزان الماء النظيف
8. خزان المنظف
9. حامل الخرطوم
10. فوهة عريضة مع شعيرات
11. المقبض
12. الخرطوم
13. حامل المقبض
14. فوهة شعيرات عادية
15. خطاف سلك الطاقة
16. أنابيب البخار
17. ملحق النوافذ
18. ملحق التنظيف الذاتي
19. ملحق مع خزان
20. فوهة ضيقة
21. فوهة خاصة للأرائك
22. محلل التنظيف

ملاحظة:

الرسوم البيانية في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالصندوق الأصلي وعناصر التعبئة الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا احتجت إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان هناك أي نقص أو لم تكن في حالة جيدة، فاتصل فورًا بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

محتويات العلبة:

- المنتج
- فوهة عريضة مع شعيرات

- فوهة شعيرات عادية
- ملحق النوافذ
- ملحق التنظيف الذاتي
- ملحق مع خزان
- فوهة ضيقة
- فوهة خاصة للأرائك
- الخرطوم
- أنابيب (x2)
- محلول التنظيف
- دليل التعليمات

لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي للمنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع جهازك بشكل صحيح في حال طلب المساعدة.

3. تجميع المنتج

الشكل 2

تركيب الحوامل

1. أدخل ****خطاف سلك الطاقة (15)**** في ****حامل الخرطوم (9)****. ثم أدخل ****حامل الخرطوم (9)**** في ****الهيكل الرئيسي (5)**** حتى يستقر بنقرة.
2. أدخل ****حامل المقبض (13)**** في ****الهيكل الرئيسي (5)**** حتى يستقر بنقرة.

تركيب الخرطوم وفوهة الشعيرات العادية

الشكل 3

1. أدخل فوهة الشعيرات العادية (14) في المقبض (11) حتى تستقر بـ "نقرة".
2. أدخل أحد طرفي الخرطوم (12) في الهيكل الرئيسي (5) حتى تسمع "نقرة". بعد ذلك، ثبت المقبض (11) في حامل المقبض (13).

4. التشغيل

ملء خزان الماء التنظيف

الشكل 4

1. أزل خزان الماء التنظيف (7) من الهيكل الرئيسي (5). أزل غطاء الخزان واملأه بالماء حتى علامة "MAX".
2. أزل خزان المنظف (8). اسكب المنظف في الخزان دون تجاوز علامة "MAX". استخدم محلول التنظيف (22) المرفق أو منظفًا منخفض الرغوة لمعالجة البقع الصعبة.

إفراغ خزان الماء المتسخ

الشكل 5

1. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء.
 2. اسحب مقبض خزان الماء المتسخ (3) واسحب خزان الماء المتسخ (4) من الهيكل الرئيسي (5).
 3. أزل غطاء خزان الماء المتسخ (2) وأفرغ الماء المتسخ. إذا لزم الأمر، اشطف الخزان بالماء النظيف.
 4. أعد تركيب الغطاء (2) وتأكد من إغلاقه بإحكام.
 5. أعد تركيب خزان الماء المتسخ (4) في الهيكل الرئيسي (5) حتى تسمع “نقرة”.
- ملاحظة: للحفاظ على التشغيل الطبيعي، أفرغ خزان الماء المتسخ (4) عند الضرورة ودائمًا قبل أن يتجاوز علامة MAX. لا تشغل الجهاز دون تركيب الخزان بشكل صحيح.

استخدام فوهة الشعيرات العادية (14)

1. اضغط على زر رش الماء** لرش الماء على المنطقة التي ترغب في تنظيفها. الشكل 6
2. حرك** فوهة الشعيرات العادية (14)** إلى الأمام والخلف فوق البقعة.
3. اضغط بقوة على** فوهة الشعيرات العادية (14)** على المنطقة المتسخة لشطف الماء المتسخ عبر** مدخل الشفط**.

استخدام رؤوس أخرى

لتغيير الرأس، اضغط على زر تحرير الرأس كما هو موضح في الشكل 7** وأزل** الرأس المركب**. فوهة ضيقة، قم بتركيب** ملحق الأرضيات الصلبة** على** الفوهة الضيقة (20)** باتجاه الاتجاه المشار إليه بالسهم، حتى يتم تثبيته بشكل صحيح. الشكل 8

5. التنظيف والصيانة

- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء قبل أي صيانة. لا تضغط على زر التشغيل أثناء تنظيف المنتج.
- استبدل الأجزاء عند الضرورة. استخدم فقط قطع الغيار الموردة من قبل خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
- لا تتعامل مع المفتاح أو القابس بأيدي مبللة.

تنظيف فوهة الشعيرات العادية (14)

الشكل 9

مع تشغيل الجهاز، وجه فوهة الشعيرات العادية (14) نحو سطح نظيف، مثل الأرضية أو الطاولة، واحتفظ بها بالقرب منه. اضغط على زر رش الماء في المقبض لطرد الماء وتنظيف القناة الداخلية.

تنظيف الفوهة

الشكل 10

أزل غطاء الفوهة من فوهة الشعيرات العادية (14) واشطفه بالماء.

تنظيف خزان الماء المتسخ

1. اسحب خزان الماء المتسخ (4) من الهيكل الرئيسي (5) وأفرغه. ثم اشطف خزان الماء المتسخ (4) بالماء النظيف.
- الشكل 11

2.نظف الهيكل الرئيسي (5) بقطعة قماش جافة أو مبللة. الشكل 12

إزالة الترسبات الكلسية

يوصى بإجراء إزالة الترسبات الكلسية كل 3-6 أشهر لتحسين الأداء.

اخلط منتجًا لإزالة الترسبات الكلسية يعتمد على حمض الستريك بالماء بنسبة 1:20 واسكب الخليط في خزان الماء النظيف (7). أزل جميع الملحقات المتصلة بالخرطوم (12)، شغل الجهاز ورش حتى يتم طرد السائل بالكامل. بمجرد طرد جميع السوائل، ستكون عملية إزالة الترسبات الكلسية الداخلية قد اكتملت.

6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا حدث خطأ، سيتوقف الجهاز عن العمل. راجع الجدول التالي لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	قابس سلك الطاقة غير موصل بمقبس التيار الكهربائي.	تأكد من أن قابس سلك الطاقة موصل بشكل صحيح بمقبس التيار الكهربائي.
	سلك الطاقة تالف.	اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
لا يخرج الماء أو يخرج بكمية قليلة جدًا عند الضغط على زر رش الماء.	مخرج **فوهة الشعيرات العادية (14) مسدود.	قم بإزالة الانسداد من مخرج **فوهة الشعيرات العادية (14).
	**المقبض (11) أو المضخة تالفة.	اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
الجهاز لا يشفط أو قوة الشفط غير كافية.	الجهاز غير مشغل.	شغل الجهاز.
	**خزان الماء المتسخ (4) ممتلئ.	أفرغ **خزان الماء المتسخ (4).
	**الخرطوم (12) ليس في حالة جيدة.	تحقق من أن **الخرطوم (12) في حالة جيدة.
	فلتر **خزان الماء المتسخ (4) مسدود.	نظف أو استبدل الفلتر عند الضرورة.

7. المواصفات الفنية

المنتج: Conga CarpetClean 20000 Advance
مرجع المنتج: EU01_129538

الجهد: 220-240 فولت ~
التردد: 50/60 هرتز
القدرة الاسمية للمحرك: 900 واط

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | صمم في إسبانيا

8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم وأخذه إلى نقطة تجميع مخصصة من قبل السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من أجهزتك الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات ذات الصلة، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنك الاطلاع على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التعبئة والتغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. سيساعد الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه في حماية البيئة.

9. الضمان وخدمة ما بعد البيع

ستكون Cecotec مسؤولة أمام المستخدم أو المستهلك النهائي عن أي عدم مطابقة موجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بإجراء الإصلاحات بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كان لديك أي استفسار، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عبر رقم الهاتف +34 96 321 07 28.

10. حقوق النشر

حقوق الملكية الفكرية لنصوص هذا الدليل تعود لشركة CECOTEC INNOVACIONES, S.L. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، جزئيًا أو كليًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير ضوئي، تسجيل أو ما شابه ذلك) دون إذن مسبق من CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

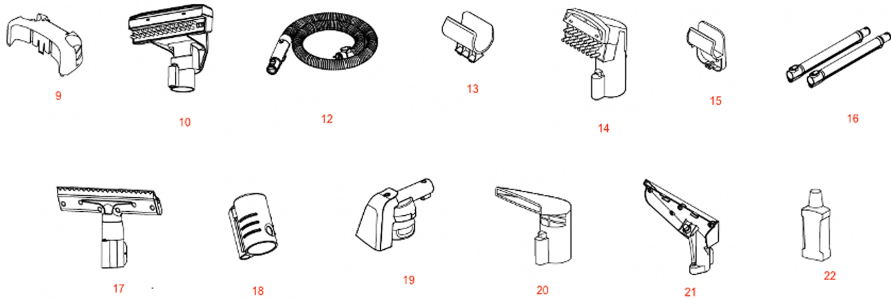
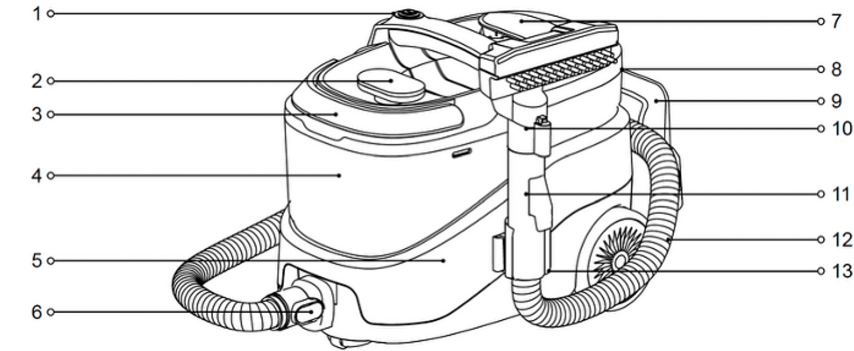


بموجب هذا، تعلن شركة Cecotec Innovaciones أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام

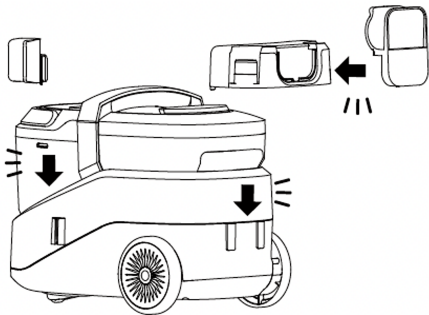
الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. لقد تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره بما يتوافق مع معايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على العنوان الإلكتروني التالي:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

Anexo

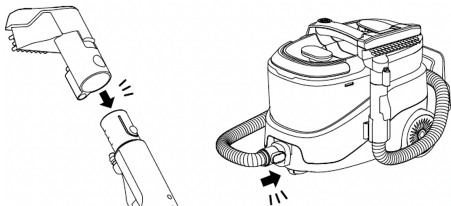
1



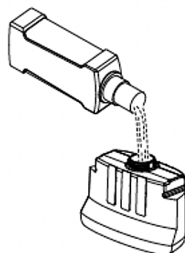
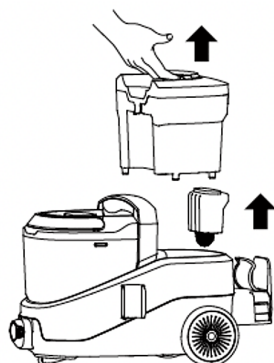
2



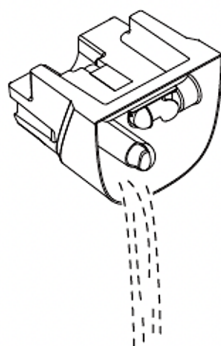
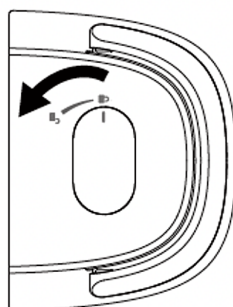
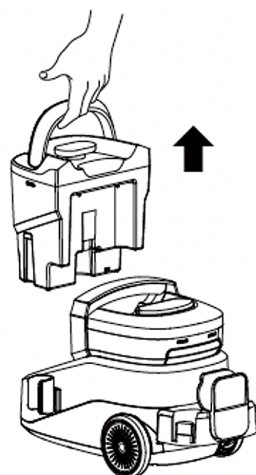
3



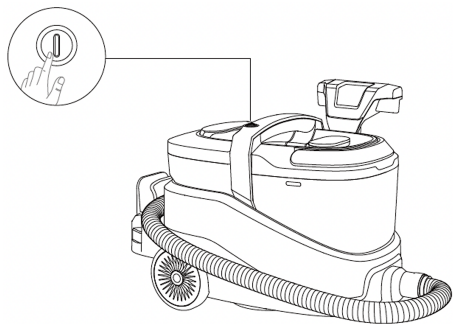
4



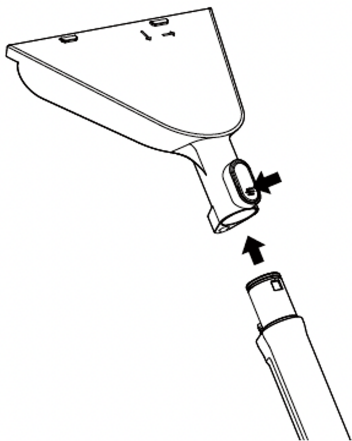
5



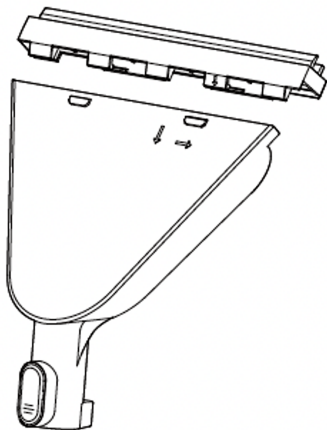
6



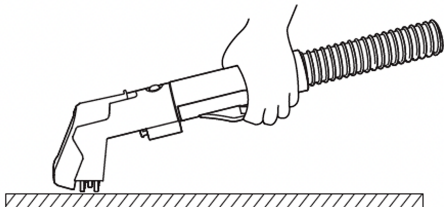
7



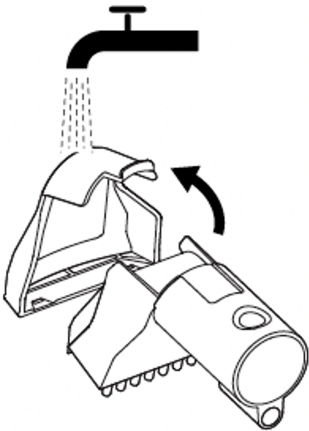
8



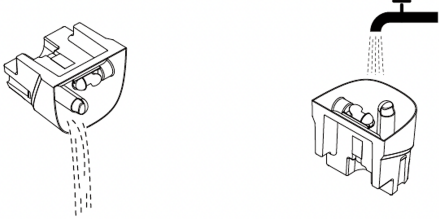
9



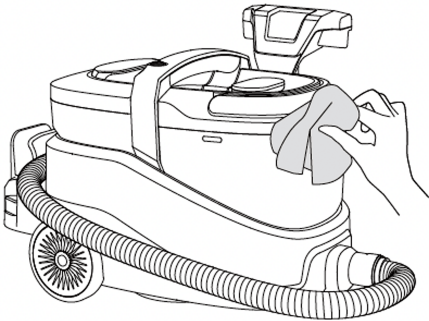
10



11



12



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.

Av. Reyes Católicos, 60

46910, Alfafar (Valencia), Spain

